

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-pátoza.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22

(József főherceg-ut.)

Sürgönyeim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 960 Le

Fél évre ... 480 Le

Negyed évre ... 240 Le

Havonta ... 80 Le

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 baniva t b

Monay Ferenc.

Magasraszárnyakó harangzugás közepette meleg, szeretettel teli ünnepet ül ma Arad város katolikus társadalma: Monay Ferenc dr. huszonötéztendősi papi működését. Az aradi minoritáknál nemzedékről nemzedékre szálló hagyomány, hogy a lelkek pásztoraival egyuttal a fajszeretet, a magyarság szent ügyének apostolai is legyenek. A minoritarendház mindenkor erős vára volt az aradi magyarságnak és pedig nemcsak a katolikus hitfelekezethez tartozóknak, hanem mindenkinek, aki magyarnak érezte és vallotta magát. A rend tagjainak ez a kiküldetéseszerű hivatása különösen azóta vált szükségsszerűvé és nagyjelentőségűvé, amióta a magyarság kisebbségi sora jutott. A megváltozott körülmények között a minoriták missziót teljesítenek azzal, hogy a lelkekben a magyar kultúrát, magyar érzéseket ápolják, nevelik.

A derék minorita-atyák áldásos és a nemzeti erényeket ébrentartó tevékenységéből oroszlanrészt illeti meg Monay Ferenc dr.-t. Arad város plébánosát, aki ma celebrálja ünnepélyes külsőségek között ezüstmémjét. Monay Ferenc dr. papi működésének 25 esztendejéből tizenhatot Aradon töltött és ez idő alatt lelke teljesen egybeforrott a város társadalmával és szellemének jótékony hatása messze túlterjedt a templom falain. Sok ezer hiva a szeretet tapadó erejével ragaszkodik hozzá és a feléje áramló nagy szeretetnek ő a forrása. Ennek a nagyszívű, nagytudású lelkipásztornak annyi jószág, szeretet és megértés buzog a lelkében, hogy bármily pazarul szórja is azokat hivei közé, ez a folyton bugyogó forrás nem tud kipadni. Monay Ferenc az ideális pap mintaképe. Nemcsak az oltár előtt szolgálja az Urat, hanem az élet minden vonatkozásában ott áll hivei mögött és ha baj van, — segít, ha habozást lát — példával jár elől, a tanácsalannak utat mutat, a gyengét vezeti, az erőseket mérséklésre inti, a jókat buzdítja és megbocsát a vétkeseknek.

Monay Ferencet ezüstmémje alkalmával nemcsak Arad város katolikus hívői, hanem a város egész magyarsága ünnepli és árasztja el szeretetének, nagyrabecsülésének megható jeleivel. És ma, amikor a gyűlölet, erkölcstelenség, bün orgiákat ül, százszorosan jólesik a szeretet, a tisztaság és a krisztusi jószág szép és tömegeket mozgató ünnepét üdvözölni Monay Ferenc dr. ezüstjubileumában.

Az ellentétek miniszteriuma alakult Franciaországban.

Vegyes érzelmekkel fogadták Poincaré kormányát. — A baloldal nem bizik életképességében. — Folytatódnak a drágaság-tüntetések.

(Páris, július 24.) A ma reggeli lapok feltűnően kedvező hangon üdvözlik Poincaré új kormányát s annak a reményüknek adnak kifejezést, hogy sikerülni fog a bel- és a külföld bizalmát megszilárdítani s a frankot az összeomlásától megmenteni. A baloldali sajtó azonban azt hangoztatja, hogy a jelenlegi kormánynak csak addig van létjogosultsága, amíg a pénzügyi krízis megszűnik és azután távoznia kell. A Volonte, Caillaux szócsöve kételkedik benne, hogy ez a heterogén kormány hosszasan tartani tudná magát. A kamara keddi ülése előtt még a dél-előtti folyamán minisztertanács lesz, amelyen a kamara elé terjesztendő javaslatokat végleg megbeszövegezik. Poincaré minden interpellációt vissza fog utasítani és csak előterjesztésének összességére hajlandó a szavazást elfogadni. A kormány meg van győződve arról, hogy pénzügyi tervét két héten belül keresztülviszi, úgy, hogy a kamara augusztus tizedikén megkezdheti nyári szabadságát.

Az ellenfelek kormánya.

Az új kormány az ellenfelek miniszteriumának elnevezését kapta, s hangsúlyozzák, hogy ezt a kormányt a felelősségérzet terrorja s a lakosságnak a forradalomtól való félelme hozta össze. Alkotni csak pénzügyi téren szabad ennek a kormánynak, mert Poincaré a német politikában sovén-francia, az orosz politikában pedig a cári gondolkodás vezetője. Briand a lo-carnoi politika exponense. Herriot pedig a pacifizmus és az oroszokkal való együttműködés szószólója. Poincaré az elzászi vallási tradíció és az autonómia hiva. Herriot pedig a laikus irányt követeli és a tartományok beolvasztását szorgalmazza. Briand Caillaux tanácsára el akarta fogadni a washingtoni egyezményt, hogy külső segítséggel szanálja a francia frankot, míg Herriot és Poincaré az egyezmény ellen vannak, de a külkölcson kérdésében még közöttük is ellentétek vannak. Briand Caillaux indirekt adórendszert tartotta jónak, míg Poincaré máris azt hangoztatja, hogy a közvetlen adókat kell behajtani. Ilyen tehát a kormány képe, amihez még évtizedek harcaiban ki-

fejlődött személyi ellentétek is járulnak. Ez a kormány pénzügyileg talán akcióképes, de más szempontból akcióképtelen.

Herriot ellen.

Egyes jobboldali lapok szemrehányást tesznek Poincarénak, hogy Herriot-t, Franciaország legnépszerűlenebb emberét és Painlevét is belevette kormányába. Az Air Nouvelle szerint a kormány ügyvédek és tanárokból áll, de a gazdasági tényezők és főleg az ifjú erők teljesen hiányoznak belőle. A kormány tagjai közül hatan ügyvédek, négyen tanárok, ketten újságírók és egy orvos. A Volonte tréfának mondja ezt a kormányt. Azt írja, hogy Poincaré asztala körül olyanok ülnek, akik egy kedélyes társaságot alkotnak. A Quotidien szerint inkább bábéli toronyról, mint kormányról lehet beszélni.

A titokzatos Poincaré.

Az Echo de Paris szerint a kormány a fölhatalmazások kérdésében követelésekkel fog a parlament elé lépni, de nem kér a Caillaux-éhoz hasonló, messzemenő fölhatalmazást. Az államtitkári állások megszüntetésé-

sével nagy jelentőséget nyer a kabinetfőnöki állás, amelyre Poincaré Grignont, a pénzügyminiszterium főtitkviselőjét szemelte ki. Poincaré pénzügyi programjáról eddig semmit sem lehet tudni bizonyosan. A Le Journal arról értesül, hogy Poincaré legalább háromnegyed esztendősi pártközi, politikai békét tart szükségesnek a pénzügyi viszonyok megjavítása céljából és erre való tekintettel azt fogja kívánni, hogy a kamara mostani törvényhozási időszakát két évre hosszabítsa meg.

Drágasági tüntetések.

A tüntetők ma ismét megrohmoztak egy idegeneket szállító autobuszt, amelynek üvegtáblájára egy amerikai egy százfrankost ragasztott ki. Az étet megdrágulása miatt Párisban ma csak azok tudnak megélni, akiknek jövedelmük mellett magánvagyonuk is van. A képviselők is elhatározták, hogy megélhetésük biztosítására javaslatot nyújtanak be. Azt tervezik, hogy a törvényhozás tagjainak dotálásánál megkülönböztetnek tiszteletdíjat és fizetést. Akiknek vagyonuk avn, azok csak tiszteletdíjat fognak kapni, akik pedig vagyonlanok, azok a tiszteletdíjon kívül fizetést is kapnak.

Tizenkilenc koncessziót adott ki a miniszter.

Megtörtént a döntés a szinigazgatók játszási engedélye dolgában.

(Bucuresti, július 24.) A színházi koncessziók körüli bizonytalanságnak ma aztán véget vetett a kultuszminiszterium. Hivatalos kommuniké közli, hogy Goldis László döntött a kisebbségi — magyar és német — színházi koncessziók ügyében és összesen tizenkilenc pályázónak adott szin-játszási engedélyt. A koncessziót nyert szinigazgatók névsora — a Rador távirati ügynökség esti jelentése szerint — a következő:

Fehér Imre
Fekete Mihály
Ferenczy Gyula
Földi ?
Franyó Zoltán
Gáspár Imre
Gróf László

Horváth Viktor
Inke vagy Incze
Janovits Jenő
Lengyel Vilmos
Martinescu Lajos
Maurer Béla
Rónay Ferenc
Sümegei Vilmos
Szendrey Mihály
Tomba Béla
Vákár Vilmos

és a szeben német színházra Weinholz Ottó.

A koncessziók kiadásával — kétségtelen — nagy harc és tülekedés indul meg az egyes városok színházaiért. A küzdelem előreláthatólag nagyon heves lesz, hiszen igen sok az eszkimó és kevés a foka. Így kicsit nagyon is soknak látszik a tizenkilenc koncesszió.

Végleges a csehszlovák-román határ.

Bucurestiből jelentik: A csehszlovák-román határ végleges megállapítási munkálatai befejeződtek. A határ összesen 206 kilométer hosszú

és 68 kilométer hosszúságban a Tisza folyó képezi a határt. A munkálatok befejezése alkalmával a cseh delegáció Prágában bankettet rendezett.

Pápai áldást oszt Monay Ferenc.

6. pápa távirata a jubiléumnak. — Üdvözlő irások sokasága kereste fel az ezüstmisést aradi plebánost.

(Saját tudósítónktól.) Nagy bensőséggel teli, meleg és szeretetteljes ünnepségre ébred vasárnap Aradváros katolikus társadalma: Monay Ferenc dr. Aradváros plebánosa mondja el e napon ezüstmiséjét. S ezt a jelentős jubileumot nagy ünnepségekkel üli meg a város katolikussága, de részt vesz ebben nemcsak az egész ország, hanem még a külföld is. A jubileumi ünnepek alkalmából tömegesen érkeznek Aradra az üdvözlő irások és táviratok, amelyek közül jelentősége erősen kiemelkedik a pápai üdvözlő. XI. Pius Őszentsége áldását küldi a jubiléumnak s egyben felhatalmazza, hogy a holnapi ünnepnapon pápai áldást osszon a hívek között. A pápai távirat így hangzik:

Padre Francesco Monay, Arad.

Occasione 25-teme anniversarie sacordozio S. V. Sua Santita paternamente La benedice concedendole altrest impariure fedeli benedizione papale consuete condizioni. Card. Gasparri.

Magyarul: P. Monay Ferenc Arad. Papságának 25. évfordulója alkalmából Őszentsége atyai áldását küldi s megengedi, hogy ez alkalommal híveinek pápai áldást osszon a szokásos módon. Gasparri bíboros.

A temesvári apostoli kormányzóság megleghangu levélben kö-

szönti a jubiléum plebánost. Az üdvözlő-írás a következő:

Nagyontisztelendő dr. P. Monay Sándor. Ferenc urnak, minorita exminister provinciális, assistens generális, plebános Arad.

Kellemes kötelességemnek teszek eleget, midőn Nagyontisztelendőségedet 25 éves papl jubileuma alkalmával szeretettel köszöntöm és lélekben résztveszek ama szeretet-megnyilatkozásban, melyet Arad város katolikus közönsége őszintén kifejezésre juttat.

Huszonöt évvel ezelőtt szállott le a Szentlélek Nagyontisztelendőségedre, lelkére nyomva az eltörölhetetlen papi jelet és megerősítve szíved, lelkét a krisztusi küldetésre és az apostolok munkáira. Akkor kapta Nagyontisztelendőséged Megváltóink biztosítékát, hogy minden munkájában mellette lesz, minden törekvésében és inakodásában az ő segítő keze fogja kísérni. És most 25 év után az egyházmegye főpásztorának távollétében, mint helynöke örömmel és elismeréssel kell megállapítanom, hogy Nagyontisztelendőséged eddigi működése, melyet Egyházmegyénk területén fejtett ki, fényes tanúbizonyságát adja a megörzött papi kegyelemnek és eredményes sikerekkel dus működésének. Midőn ennek elismeréseképpen a mostani jubileuma

alkalmából üdvözlésemet küldöm, egyszermind kérem a Mindenhatót, adja meg Nagyontisztelendőségednek továbbra is a kegyelmet az önzetlen, feláldozó munkára, adja meg a testi egészséget és kitartást, hogy Egyházunk és nevezetesen az aradi katolicizmus javára még számos éveken át működhesen.

Nagyontisztelendőségedet szeretettel köszöntve vagyok Krisztusban kész szíve Fiedler István s. k. általános helynök, székesgyűlési kanonok.

Ezekon kívül egész Erdélyből, sőt külföldről egész sereg üdvözlő irat érkezett ma Monay dr. címére. Resica társadalma gyönyörű, hatalmas, szép fenyőfákat küldött, míg egy ismeretlen aradi hölgy művészi ajándékkal lepte meg a jubiléumot. Egy dobozban himzett párnát küldött, ezüstsálakból készített 25 ezüst kalással díszítve. A szép, művészi munka általános feltűnést keltett. A dobozhoz üdvözlőt is mellékelte a hívő, aki nem akarta magát megnevezni. Monay Ferenc dr. irodája és szobája ma valóságos virágerdővé változott, az aradi katolikus közönség felhasználja az alkalmat, hogy bebizonyítsa szeretetét és tiszteletét lelkipásztorai iránt és tömegesen küldi a szebbnél-szebb virágcsokrokat.

A Monay-ünnepekre eddig Magyar Pál temesvári pápai prelátnak, dr. Lakatos Ottó volt

rendfőnök, akihez Aradot Kedves emlékek fűzik, Trefán Leonard volt erdélyi tartományi főnök, Zeich Gilbert, Révai Kelemen lugosi házfőnök, Szikra Lénárd cluji házfőnök érkeztek meg s még igen sokan Erdély összes részeiből. Alkalmunk volt Lakatos Ottó, Arad közszeretében álló volt lelkipásztorával beszélgetni. A régi, kedves mosolyával fogadta az Aradi Közlöny munkatársát s ezeket mondotta:

— Én is ünnepelni jöttem Aradra. Itt akarok lenni, mint voltam 25 évvel ezelőtt, Monay Ferenc dr. első miséjén, amikor még tanára voltam. A jubileumon kívül Aradra hozott az a sok kedves, szép emlék, amely a városához s volt hűvemhez fűz.

Az aranykolyhat, amelyet holnap átnyujtanak a jubiléumnak, hétfőn Hartmann aradi ékszerész kirakatában kiállítják. Mivel pedig Calderon vasárnap este előadandó drámája iránt nagy érdeklődés nyilvánult meg, elhatározták, hogy hétfő este megismétlik a darabot.

— A Bohn-téglagyár eladása. Zombolyáról jelentik hogy a Bohn-féle híres téglagyár gazdát cserélt. A tulajdonos elhalálása után az örökösök tárgyalásokba bocsátkoztak a Banca Romaneasca igazgatóságával s a megbeszélések a gyár eladásával végződtek. A vételár állítólag kétszázmillió lej, melyet a Bohn-örökösök részben készpénzben, részben pedig Banca Romaneasca részvényekben kapnak.

TÁRCA.

Caillaux a krizantémmal.

A zuhanó frank porondra szállította Caillaux Józsefet, a különös karriert betutott francia politikusot. De csak rövid ideig tartott a dicsőség. A frankromlás megbuktatta Caillauxot is, akinek érdekes egyéniségét az alábbi közlemény rajzolja meg:

Joseph Caillaux úgy sötétlik a francia politika háttérében, mint egy árnyék. Csendesen lopózik a kullisszák mögött, csak néha dugja ki fejét a nyílásokon, de óvatosan kapja vissza, ha a reflektor fénye reá irányul. Rejtelmes és titokzatos. Ritkán hallatja szavát s csak a lekritikusabb pillanatokban. Amikor már pat tanásig feszültek az idegek, izzásig hevült az atmoszféra s magasra csap kodnak a szenvedély hullámjai, akkor felmegy Caillaux a kamara rostrumára s beszélni kezd. Szenvtelen, hideg, cinikus és mosolygó arccal s miközben a jobb- és baloldal tombolva csap egymásnak, ő egykedvűen igazítja meg gomblyukában a fehér krizantémet. S a vihar lecsendesül. Caillaux pedig nem él vissza sikerével, hanem ismét beburkolózik a némaság kámszájába. Hidegen és fölénytel. Már annyira köztudattá vált, hogy Caillaux csak a legnehezebb napokban hallatja szavát, hogy — teljesen függetlenül attól, amit mond — minden fejszólását végsőkig feszült várakozás előzi meg. S amint karcsu, elegáns alakja megjelenik a szőszéken, halálos némaság borul a kamarára.

Ezek után joggal azt lehet hinni,

hogy Caillaux közszeretnek örvendő, népszerű ember. Pedig nem így van. Keves politikusként van annyi ellensége, mint Caillauxnak. Egyénisége, jelleme — minden kiváló tulajdonsága mellett — nélkülözi azt a sajátos közvetlenséget, amellyel a legtöbb ember rendelkezik. Hiányzik belőle az a magnetikus hatás, amely magához tudná kapcsolni az emberek barátságát. Vegyülségek egy sima világfinak és egy mindenre kész matadornak. Talentuma káprázatos, tudása hatalmas tereket ölel át, de mindez hidegen csillogó, sötét üveg-pohárhoz, vagy egy mélyben rejlő tengerszem tükréhez hasonló, amely visszadobják a környező figurát anélkül, hogy saját mélységeikbe pillantani engednének. Tisztelik, de nem szeretik; elismerik erejét és tudását, de félnek tőle; alázattal hódolnak előtte, de igyekeznek személyétől távol lenni. Mert nem abból a fajtából való, aki udvart képes maga köré teremteni, odaadó híveket, vakon rohanó barátokat szerezni, mint a legtöbb nagy politikus, akik valóságos testőrséget állíthatnak ki mame-lukjaikból.

Caillaux egyedül áll. Teljesen egyedül. Még minisztertársai is intrikálnak ellene, persze minden nyomós ok nélkül. (Avagy kell-e az intrikához nyomós ok?) Ez a roppant elszigeteltség kölcsönzi Caillaux titokzatos erejét. Nem ismerik szándékait, mert nincsenek bizalmasai; nem árulják el terveit, mert nincsenek „jó barátai”. Szabad keze van, mert senkire — csupán csak önmagára támaszkodik. Mindig várnak tőle, mert mindig hallgat; mindig

hisznek benne, mert sohasem ígér.

A tömegnek imponál Caillaux sejtelmes és sejtető hallgatása. Megérzi elegáns külsején keresztül a vasizmo kat, mint az oroszlan, aki nem azt a kezét nézi a szelidítőnek, amely a cukrot nyújtja, hanem azt figyel, hogy a másik kezében mikor csattan meg a korbács. Pedig Joseph Caillaux kezeiben nincs sem cukor, sem korbács, csak egy szál hófehér krizantém, amelyet óvatosan dug a gomblyukába, vigyázva arra, hogy le ne hulljon róla egy szírom. Hatalma, ereje, fölénye van abban, hogy cukrot és korbácsot magyaráznak kezébe a jólétesültek.

Caillaux szerencsésen egyesíti magában Briand és Poincaré egyne-mely jó tulajdonságait. Kontemplatív, kritikus elme — mint Briand; elhatározásában megingathatatlan, eszközökben nem válogatós, a cselekvésben gyors — mint Poincaré. Egyénisége végtelen sok színből adódik. — Kezdve a legkomorabb aszfaltoktól, tuss feketéktől és nehéz terra-di-siánáktól végezve a vidáman mosolygó okkereken, mindent színt megtalálunk lélek-paletáján. A rengeteg szín azonban nincs csoportosítva, hanyagul vannak odacsapva minden rendszer nélkül, tétován, kuszan és zavarosan, háborgó összevisszaságban. Kaotikus konglomerátum ez a paletta, tobzódo színfoszlányokkal, amelyek közzett eltűnt minden kontraszt. Nincsenek tisztán ragyogó színek, megérzik az egységes tónus hiánya. Caillaux gyengéje: hogy nem tud határt szabni érzelmeinek. Ha óvatos, akkor nagyon óvatos; ha vakmerő, akkor na-

gyon vakmerő. De Caillaux minden gyengeségét képes hallgatásával leplezni. Tétovaságot is, erőtlenséget is, tájékozatlanságot is. Ha érzi a biztosnak hitt alap recsegését, ha látja arzenáliának fogyatékosságát, akkor hallgatagon, fagyosan és cinikusan mosolyog, lefúj egy-egy pihét a zsekketjéről és óvatos mozdulattal igazítja meg gomblyukában a krizantémet. Ellenfelei márványszilárd arcára tekintve megesküsznek, hogy Caillaux kezében a helyzet kulcsa, Caillaux már mindent tud!

S Joseph Caillaux ilyenkor tud legkevesebbet.

Joseph Caillaux sokban hasonlít néhai Szilágyi Dezsőre. Nincsen meg ugyan benne a férfias jellemnek az az imponáló szilárdsága, az a vaskövetkezetestesség, mint Szilágyinál; beszédeiből is hiányzik az a megcáfolt hatatlan érvelés és világosság, ami Szilágyi Dezsőt első helyre állítja a modern politikai szónoklat történetében, de azonos vele életének s — bizonyos tekintetben — politikai karrierjének külső körülményiben. — Mindketten elszigetelt, egyedül álló harcosok, akiknek lényéből — akár csak Shakespeare Coriolánusából — hiányzik az alkalmazkodás képessége. Nem tudnak nyájasak lenni, nem ismerik a megbánást, nem látják be a tévedést. Mélységesen hisznek önmagjukban. Életük a magány, szórakozásuk a könyv, imádják a zenét, s szinte beteges rajongással szeretik a virágokat. Szilágyi Dezső szobái tömve voltak vérvörös rózsákkal, Caillaux gomblyukából pedig sohasem hiányzik a fehér krizantém.

Szendrey Mihályé az aradi színház,

Aradváros tanácsa mai ülésében árlejtés nélkül Szendreynek ítélte a színházat. — A kötendő szerződés revizió alá kerül.

(Saját tudósítónktól.) Ma délután Arad város tanácsa eldöntötte az aradi színház kérdését, s a határozat, amelyet hozott, kétségtelenül a közönség egyetemes óhajának visszhangja volt: az aradi színházat Szendrey Mihálynak ítélte oda. A városi tanács ma délutáni ülése behatóan foglalkozott az aradi színház ügyével, illetve Szendrey Mihály szinigazgatóval kötendő szerződéssel. A tanácsülés elején már átnyújtották minden tanácstagnak a tervezetet, amelyet közben áttanulmányozhattak. Dr. Robu János polgármester ismerteti a kérdést. Előadta, hogy a minisztérium az eddigi szokástól eltérően nem városra szóló koncessziót adott ki s így a városok szabadon választhatják, hogy kinek adják a színházat. Mivel a direktorok most szervezkednek s minden városnak más igényei vannak, feltétlenül helyes, hogy már most elintéződjék, ki melyik városban játszik. A permanens delegáció annak kimondását kéri, hogy az aradi színházat árlejtés nélkül adják ki Szendrey Mihály szinigazgatónak s egyben a már elkészített szerződéstervezetet elfogadásra ajánlja.

Zima Tibor elmondja, hogy mindössze egy új pont van csupán a kötendő szerződésben. Mivel Arad közönsége nem elég erős ahhoz, hogy 11 hónapon keresztül egy társulatot — bármilyen jó az — eltarthasson, a város vezetősége érintkezésbe lép más szomszédos városokkal, hogy válasszák meg ugyanazt a szinigazgatót, amelyet Arad; ezzel biztosítva van a szinigazgató és a szintársulat megélhetése.

Barabás Béla állott fel ezután. Elmondotta, hogy az elmúlt nehéz évek szomorú tapasztalatai készítetik a felszólalásra. Nemcsak a direktor személyéről, hanem a kitűzött kulturális program végrehajtásáról s a társulat megélhetéséről is szó van. Tekintettel arra, hogy Szendrey multja, képességei és anyagi helyzete garancia arra, hogy meg is felel annak a bizalomnak, amit beléje helyeznek, hozzájárul ahhoz, hogy Szendrey kapja a színházat. Azonban más oldalról is szólni akar a kérdéshez. Az egyenlő bánásmód elve szerint kell eljárni, tehát ugyanolyan kedvezményben kell részesíteni a magyar társulatot, mint a román. Igen fontos, hogy a szinigazgató anyagi szempontból megállhassa a helyét. Ugy látja azonban, hogy itt nem az egyenlő bánásmód elve jut érvényre, mert a szerződésben felsorolt feltételeket tulajdonos sulyosnak találja. Csökkenteni, illetve kevésbiteni kell az akadályokat a magyar szintársulat utjából, mert — már előre megállapíthatja — ezek mellett a feltételek mellett a társulat nagy nehézségekkel fog küzdeni. A sulyosan terhelt 26 százalékos állami adó mellett, a város napi 2600 lejt követel, az azonban nincs pontosan megállapítva, hogy abban az esetben, ha nem tart a társulat előadást, kell-e fizetni akkor is? Kikötötték, hogy jótékonyági elő-

adások is lesznek, köteles-e a direktor akkor is fizetni? A város 1500 lej bért követel naponként a színházért. Ezzel szemben a román társulatoktól nem követel semmit. Ugyanugy kell az egyikkel bántani, mint a másikkal, mert ha Szendrey Mihály el is fogadja ezeket a feltételeket, ő tudja, hogy nem fogja elbirni. Meg kell adni a lehetőséget arra, hogy ez a társulat érvényesüljön is, az a fontos, hogy vállalja az igazgató a feltételeket, hanem az, hogy meg is tudjon azoknak felelni. Javasolja ezért, hogy mondja ki a tanács elvben azt, hogy a színházat árlejtés nélkül Szendrey Mihálynak adja ki, de a szerződéstervezetet a szinügyi és jogügyi bizottság a permanens bizottsággal egyetértve vegye revizió alá s állapítsa meg, mit követhet a város és mit nem.

Dr. Robu polgármester felvilágosításul mondja, hogy csak látszólag nagy a kért összeg. A város régebben jegyjáruelköt szedte, miután azonban az új törvény ezt nem engedi meg, ilyképpen pótolják a járulékat. Ez bele van kalkulálva a jegyek árába s így azt nem a direktor, hanem a közönség fizeti. Zima Tibor kijelenti, hogy csupán az a hátrány, hogy a különbség után is meg kell fizetni a színháznak a 26 százalékos jegyadót. Erősen sujtja a direktort a 26 százalékos adó, holott a román társulatoknál csak tíz százalékos az adó. *Parrecz Béla* dr. kijelenti, hogy a háboru előtt a város teljesen ingyen adta a színházat a társulatnak, mert ezzel akarta támogatni a társulatot, szubvenció helyett. A jegyjáruelköt csak később, a nyári színház építésénél jött dívatba. Javasolja a szinészet érdekében Barabás indítványának elfogadását. *Vostinár György* a szinészek és színházi alkalmazottak érdekében szólal fel. Kéri a tanácsot, a szerződés egyik pontjában kötelezze a szinigazgatót, hogy alkalmazottjainak pontosan fizessen, nehogy a szinészek a jövőben oly kétségbeesett helyzetbe kerüljenek, mint ma. Dr. Robu kijelenti, hogy éppen ezért kell a szinigazgatónak 100.000 lej garanciát letenni a minisztériumban. *Marcus Mihály* dr. Barabás Béla szavaira válaszolva kijelenti, hogy a magyar közönségnek kell támogatni a színházat s nem csupán a városnak. Nem áll az, hogy egyenlő mértéket kell mindkét nemzetiség színházával szemben alkalmazni. A román szinészeknek Aradon lényegesen kisebb közönségük van, mint a magyaroknak. Utal arra, hogy a magyar éra alatt a szegény románság filléreiből tartotta fenn minden támogatás nélkül a román színházat.

Dr. Robu polgármester bejelenti, hogy a színház fenntartási költségei horribilisak, most is 318.000 lej kell a téli színház renoválására s 400.000 lej a nyári színház fedésére. Ujra leszögezi, hogy a bérösszeget tulajdonképpen nem a direktor, hanem a közönség fizeti. *Stauber József* kijelenti, hogy amikor építették a színházat, arra is gondoltak, hogy

miképen tartják fenn. A színház épületében üzletek, kávéház s egyéb helyiségek vannak, ezeknek

jövedelméből, amely amugy is emelkedett, kellene fedezni a tartozási költségeket. Dr. Robu hozzászólása után végül a tanács az állandó választmány elé utalta a kérdést, de kimondotta elvileg, hogy a színházat árlejtés nélkül Szendrey Mihály kapja meg.

Fejnélküli holttestet a Marosban.

A hármas-sziget borzalmas titka.

(Saját tudósítónktól.) Ma délután jelentették az aradi államrendőrségnek, hogy a Csálai erdő közelében egy fejnélküli holttestet találtak. A jelentést egy aradi festőművész nyújtotta be, aki elmondotta, hogy egy halász akadt a rémes leletre. Ezelőtt egy héttel történt, hogy egy csalaj halász a hármas-szigeten halászott és egyszerre egy borzalmas emberroncsot vetett partra a víz. A halász állítólag három rendőrnek beszélte el, hogy mit talált a szigeten. Napokon keresztül várta, hogy a rendőrbizottság megjelenjen. Miután a felosztás-

ban lévő holttest megrontotta a levegőt, eltemette a helyszínen, azonban senki sem érdeklődött a talált hulla iránt. A festőművész jelentése alapján ma délután *Iancu Trajan* nyomozóosztály-főnök, *Balan* komisszár, *Tasca* és *Mihailovici* detektívek mentek ki a helyszínre és kihallgatták a halászt. Vallomásában megerősítette a jelentés adatait és megmutatta a megjelent rendőrbizottságnak, hogy hová temette el a hullát. A rendőrség nyomozást indított a titokzatos ügyben és valószínűleg holnap exhumálni fogják a talált holttestet.

Megadóztatják Menyháza fürdővendégeit

A községtanács különböző külön-illetékekkel sujtja a nyaralókat. — Tönkreteszik az aradmegyei fürdőéletet

(Saját tudósítónktól.) Naptár szerint benne lennénk ugyan a legfőbb nyaralási idényben, de mert az égiekre is úgy látszik átragadt a földi életet megkeserítő „felforgató szellem” az üdülő helyek, fürdők keserű csalódásokkal látják a nap-nap utáni zivatartoktól menekülő üdülőket s hiába minden édesgetés, hangzatos reklám, egyik fürdő a másik után sir a látogatottság hiánya miatt. És ebben a fájdalmas koncertben boldog az a fürdőhely, melynek sikerül mégis megtörni a sok gond és fejtöréssel nyaralni készülőket tépelődését és magához tudja édesgetni a „legnagyobb kedvezményeket” nyújtása árán a pihenni vágyókat, a felfrissülést keresőket.

Annál megiepőbb és érthetlenebb aztán az, hogyha a fürdőknek ezt a törekvését ellensúlyozni igyekeznek egyes közigazgatási hatóságok a legkülönbözőbb adók kivetésével s ahelyett, hogy segítenék a fürdő benépesedését és ezzel a közeli községek életlehetőségét, elriasztják az amugy is nehezen jelentkező nyaralókat.

Bennünket aradiakat legközelebből — ebből a szempontból — *Menyháza fürdő* érdekel, mely dacára annak, hogy az Ursten két kézzel szórta rá a természet szépségeit, a legnehezebben vergődik át a nyarat és ritka halandó mer annyit áldozni, amennyi a menyházai nyaraláshoz kell.

A fürdőtulajdonos *Wenckheim* uradalom a maga tulajdonjoga-nak visszafizetése mellett képtelen olyan összeget áldozni a fürdőre, amennyit megkivánna egy a mai kor igényeinek megfelelő fürdőhely s amit vendégeinek nyújt, azt inkább maga a természet adja. Hogy pedig azt az előnyt se kaphassa az üdülő közönség ingyen, a község a levegő birtokjogából igyekezett tőkét szerezni a maga részére s oly adókkal sujtja a fürdőközönséget, amely pedig a községtől semmit sem vesz igénybe, hogy az elriasztja

a leglelkesebb menyházai rajongókat is.

A községtanács ugyanis, hogy adminisztratív kiadásaira fedezetet kapjon, határozatot hozott, hogy a fürdőn lakók lakásdíja után az állami luxus-adón felül 15 százalékos községi adót fizetnek s ezenfelül pedig minden a fürdőre jövő gyerek és felnőtt a saját villájukban lakóknak még a cselelése után is napi 8 lej idegenforgalmi adót igényel.

Hogy ez gyakorlatban mit jelent, azt könnyen megérthetjük, ha egy kicsit a számok mögé nézünk.

Egy kétágyas szoba 200 lej bérleti díja mellett, ha egy család két gyermekkel van Menyházán, fizetnie kell 10 százalékos luxus adóban napi 20 lejt, községi adóban napi 30 lejt, idegenforgalmi adóban napi 32 lejt, vagyis adóiban 82 lejt, tehát a szoba díjának 40 százalékát. Ha még aztán a napi 10 lej világítás és a különböző kurtaksa, zene-díjakat számítjuk, akkor megérthető a fürdő látogatottságának visszafejlődése, a nagy versenyben való lemaradása és az, hogy még a legrégebb látogatók is inkább Olaszországba mennek nyaralni, mint Menyházára.

A prefekturától várjuk azt a bölcs intézkedést, hogy egy tollvonással érvényteleníteni fogja a menyházai képviselőtestületnek a fürdő fejlődését gátló határozatát.

.....

— Kiténtették az aradi gyermekmenhely igazgatóját. Megérdemelt kiténtettséget érte *Harju Cornél* dr. az aradi gyermekmenhely igazgatóját. A király a gyermekvédelem terén szerzett érdemei jutalmaképpen az igazgatófőorvost a Meritul Sanitar első osztályu érdemkeresztjével tüntette ki. A kiténtetés, amely a rokonszenves, előzékeny fiatal igazgatót érte, egyike a legnagyobbaknak, amelyet orvos kaphat.

Egy szőke finn katona szurta le Petőfi Sándort.

A legidősebb magyar költő visszaemlékezésel régi idők nagy emlékeiről.

(Budapest, július 24). Budapest, a Rozsadomb egyik villájában lakik Magyarország legidősebb költője: Torkos László, aki már évtizedek óta tagja a Petőfi- és Kisfaludy Társaságoknak és most nyolcvanhétfős. A magyar költők nevezetes budapesti tudósítónknak adott interjú során a régmúlt idők emlékeiből elevenített meg érdekes részleteket.

Hallottam Petőfit beszélni.

— Kilenc éves gyermek voltam — meséli Torkos László — amikor a Múzeum lépcsőjéről beszélni hallottam Petőfit, azon a nevezetes március 15-én. Apám egy században szolgált vele és mindig azt mesélte nekem, hogy egy szőke finn katona szurta agyon Petőfit a seregvesztett csata után, alkonyattában, a kukoricaföldön. — Honvédatillában volt Petőfi és az utolsó órájában is olvasott. Azután szomorú napok következtek. Az akkori despotikus kormányzat inkább csak dívatlapokat tűrt meg és ezeknek sajtóiródnál mellékletét használtuk fel néhányan a 60-as években. Ide írtam én is, meg Rákosi Jenő is, akit — nem dicsekvésből beszélek — én fedeztem fel.

— Ugy történt a dolog, hogy én egy irodalmi kérdésről cikket írtam a Vasárnapi Ujsághoz. Hát csak olvasom a következő héten, hogy valaki válaszul a cikkemre és annak minden állítását pozítorjává téri. Rákosi Jenő neve volt a cikk alatt, mert tudakoltam a címét, felkerestem és azóta a legjobb barátságban élünk. Kis utanjárással sikerült elkérnem, hogy ő is bekerült a Vasárnapi Ujsághoz állandó munkatársnak. Hát így fedeztem fel Rákosi Jenőt.

— Első verseskönyvem kéziratát Arany János nézte át, aki a magán-életében is igen kedves ember volt. Akkor az Üllői-ut mellett, a Pipa-uccában lakott. Neki az volt a szokása, hogy a kézirat margójára ráírta megjegyzéseit. Ő ajánlotta könyvemet kiadásra és ezután is igen sokszor meglátogattam őt.

Hogyan lett magyar Budapest.

— Később iskolavezető lettem és egy ízben Ferenc József és Erzsébet királyné tettek látogatást az intézetemben, ahol igazgató voltam. Erzsébet királyné igen szeretetteljesen viselkedett, de Ferenc József akkor még egy szót sem tudott magyarul.

— Budapest az ötvenes évektől kezdődően hihetetlen változáson ment keresztül. A Népszínháznak, főleg Blaha Lujzának nagy része volt a főváros csodálatos megmagyarosodásában. Pesten a tejestől a polgármesterig senki sem beszélt magyarul, Buda pedig olyan német volt, mint Bécs. Ezután tűnt fel Kiss József, aki derék magyar ember volt. Jól emlékszem Gyulai Pálra, a kis hepcsiestető emberre, aki Jókaitól kezdve mindenkit szapult és a kákán is csomót talált.

Az újabb írógenerációról ezeket mondotta az ősz költő:

— Én még ott tartok, hogy Mikszáthot számítom a fiatalokhoz. Csó-

dálatos elbeszélőnek tartom. Ady Endrének egy művét olvastam. Valami arany és vér... Derék magyar em-

Megbukott a szovjet-izgatás a filmen keresztül

A Potemkin-legenda mint agitációs eszköz. —
Una'ombafut a lelkesítő propagandának szánt film.

Ott voltam Lipszében, amikor a mozis először mutatták be a „Potemkin”-t, amelyet az orosz szovjet propaganda-szerve készített, hogy egyrészt a cári udvar szörnyűségeit, másrészt a szovjet technikai és művészeti tökélyét az egész világnak bemutassa. Ennek a filmnek berlini bemutatóján szép komoly veresedések is voltak, több súlyosabb sérüléssel és rendőri beavatkozással. Eyszerre felbuzgott hát bennem az újságíró-vér és a legszebb reménységgel mentem el a lipszei bemutatóra, hogy hátha nekem is részem lehet a szörnyűségeiben.

A sorrendből merészen kiugorva, már most közlöm, hogy ezáltal egyáltalán nem volt veresedés. A közönség eleinte csodálkozott, aztán piszszogott, aztán ásitott és végül — de jóval a darab vége előtt — eltávozt. Pedig ez nagy szó, mert a száz ember spórolós és ha már egyszer valamiért pénzt adott, azt végig is élvezi. Én végignéztam a darabot és a hősiességemért most büszkén kárpótol, hogy beszámolhatok élményeimről.

Egy hangzatos előszóval kezdődik a darab. Ez az előszó elmondja, hogy ez a darab egy olyan új művészet alkotása, amelyet még eddig emberi szem nem látott és hogy ebben a darabban nincsenek „sztárok”, hanem színészek, munkások, katonák, mind egyforma lelkesedéssel dolgoztak a közös célért. Ez bizony vetítve jó időbe tart és az ember szemé kárpótol, mikor végre megkezdődik a nagy alkotás, amelyet „ember-szem még nem látott”.

„... És akkor szörnyű viharok szaggatták a földet...” Ezzel a mondattal kezdődik a film és látható, hogy a tenger hullámai valami moly betonozott oldalát csapkodják. „... És akkor az alvók meggyőződésből mély sóhajjal szakadt ki a lélekzet...” Most látható, hogy egy hadihajó fedélzetén, függő ágyakban pucér testtel aluszak a matrózok. Ennél a témánál hosszán elidőzik a film. Az alvók nyugtognak, forgolódnak, vakaróznak, főleg sokakat vakaróznak. Különbözők már hallottam, hogy Oroszországban olyan sport a vakarózás, mint Angliában a futball. Most megjelenik az első propagandisztikus ostorsuhintás. Az alvó matrózok sikátorai közt végsőleg a kajánképű inspekción tiszt és úgy belebotlik az egyik matrózba, aki keresztbe feküdt volt, hogy majd kitöri a nyakát. Dühösen rákiált a matrózra:

— Nem tudsz rendben feküdni, gazember?

A matróz most premier-planban nagyszerűen megjátssza arcjátékát, hogy a tömeg lelke mélyén már forrong az elkeseredés a zsarnokság ellen. A közönség azonban egyelőre csak azt konstataálja, hogy a zsar-

nos volt ő is, de nem kedvelem, mert igen haragos, mérges ember, habár én Thaly Kálmánal tartok, a ki azt mondta, hogy kétféle ember van: kuruc és labanc. Azonkivül ugy gondolom, hogy az Ady-gene-

nokság egész éjszaka virrasztva van talpon, az elnyomott tömeg pedig ágyában alszik és vakarózik.

Másnap reggel a matrózok forrongának. Az egyik matróz, a tömeg lelke vad gesztusokkal szónokol és az élskamrában felakasztott husdarábokra mutat. Premier-plan. Láthatók füstölt oldalasok, ökörcombok, szeryek. Aztán mikroszkópikus felvétel. Rettentően megnagyítva láthatók a hus- és zsír-rétegek és az izomrostok közt félelmetesen megnagyított pondrók nyüzsgönek. Ennél a nyüzsgésnél a kép jó hosszan elidőzik. Mellettem egy asszony azt mondotta halkán: „au” és zsebkezdőjét a szájára téve kirohant. A nagy forrongásra jön a hajóorvos. Ördögi arccal nézi meg nagyítóüvegén a húst és megállapítja, hogy azok a kukacok csak légy-lárvák és ha forró vízzel eltávolítják, a hús veszélytelen. A forradalmár matróz lelkesítő beszédet tart és egy patétikus csoportosulásban megesketi a matrózokat, hogy a kukacos húst nem fognak enni. Kezdődik a forradalom.

Délben ebédnél mind elhajigálják a húst és a konzerveiket eszik. A hajó parancsnoka a lázadó matrózok közül egy csomót halálra ítélt, leterített őket egy ponyvával és a sorban álló többi matrózra ráparancsol, hogy löjjenek bele a ponyvába... A matrózok azonban ehelyett a tisztet lönek. Megkezdődik a tisztak kiirtása. Ez aztán szép részletesen játszódik le. A hajóorvost hárman is hajszolják, össze vissza vagdalják és behajigálják a hulláját a tengerbe. Premier-planban látható egy cvikker, amint egy hajókötélén fennakadva gazdátlannul himbálódik. Rendezői ötlet.

Nincs több tiszt a hajón, a matrózok az urak. A fellázító átveszi a parancsnokságot. Lelekesítő jelenet. A matrózok összezúzzák a tiszt kabinokat és az élelmiszerraktárt feltörik és alaposan beesznek. A győzedelmes forradalom ünnepe. Künn az odesz-szai parton is tudomásul vették az örvendetes eseményt. A „dolgozó” tömege a molón ujjong. Látható hosszasan egy kétemeketes raktár-épület, egy lépcső, egy viadukt és egy gyárkémény. Ez Odessza hatalmas ipari felkészültségét ábrázolja és a németek csodálkozva nézik. Ők még ilyen kevés gyárkéményt egy csomóba sohase láttak.

Az egyik matróz, mialatt a tisztet kiirtották, elesett. Egy tiszt védekezés közben lelőtte. Ez a mártír. Holttestét a matrózok kihozzák a partra, ott felravatalozzák és a dolgozó tömege processziózik körülötte. A dolgozó tömege. Elvadult hajzatók, rongyok, vad düh a pálinkaködös szemekben. A mozi nézőterén többnyire német munkások ülnek és elszörnyedve csodálkoznak. Ők tudni illik sötét ruhákba vannak öltözköd-

őrlő legnagyobb hibája az, hogy elhanyagolja a formát...

A nyolcvanhétfős Torkos László kedves mosollyal nyújt kezét és mondja:

— Jó volna újra kezdeni...

ve. A tömegeből kiemelkedik egy gyapjashajú, görbeorru fiatalember és lázító beszédet tart. Premier-plan. A száj tájékozva, vonaglik és kimeríthetetlenül hányja a szavakat, mint egy megbombolt kráter. Arrébb egy másik forradalmár szónokol. Ez is gyapjashajú, görbeorru, de leány. Bubifrizurája van és kivágott ruhája. Ellentétül megjelenik a „burszuj”. A felírás keserűen mondja: „És az alatt ő...” A burszuj, a kizsákmányoló kapitalista nagyon rosszul van öltözve. De gallér van rajta. Ez jelzi a tobzódo gazdagságot.

Jönek a kozákok és lövik a tömeget. A tömeg rohan. Menekülési jelenet jó hosszan. A tömeg rohan, többen holtan összeesnek. A kozákok előremasíroznak és folyton sortűzet adnak le. Egy anya rohan a gyermekével. A gyermeket lelövik. Az anya a hajába kap. Megörülési jelenet. A kozákok masíroznak és lönek. Egy fiatal anya a csecsemőjével rohan. A kozákok lelövik. Premier-planban a gyermek. De a derék matrózok se maradnak tétlen. Megtorolják a kozákok gaztetteit. Belebombáznak Odesz szába, kozákba, menekülő tömegebe egyaránt. Trükkös jelenet. Raktárak rakodópartok rombadólnak. Eljen a diadalmas forradalom.

A matrózok megtudják, hogy az egyik tiszt kiuzott a partra és értesítette a lázadást az admirálist. Jön a megtorló hajóhad. A matrózok tanácskoznak és elhatározzák, hogy ki, menekülnek a nyílt tengerre. Trükk-jelenet, a menekülés teljes gözzel. Premier-planban, gyorsan váltakozva a gépek hajtó-karja, a manométer, a parancsnokló matróz gukkere, megint hajtó-kar, megint manométer, megint gukker. Expresszionizmus.

Megjött az admirális hajóhada. Premier-planban a forgó ágyútorony, az ágyúkkal, amelyek fekete szájukkal a közönséget fenyegetik. A forradalmár matrózok zászlójelet adnak le: — Testvérek csatlakozzatok hozzánk! Az ágyúk lekonyulnak, az admirális hajóján a matrózok sapkáikat lengetik a lázadók felé. Megint győzött a forradalom.

Ezzel végződik a film.

Első pillanatra arra gondoltam, rá kellene venni a kormányt, hogy vegye meg ezt a filmet és adassa elő nálunk. De aztán letettem róla. Ez a film olyan együgyű, olyan unalmas, hogy semmiféle propagandára sem alkalmas. (u. e.)

— NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ előfizetőknek, valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána küldjük. Kériük ez ügyben a kiadóhivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak napenként pontos feladásáról gondoskodik.

Jól alszik a kicsi éjje, ha ápolják Höfer krémmel.

Halálraszánta magát egy aradi asszony

Nyomorba jutott hadiözvegy levelet írt az Aradi Közlönynek, elmondja kálváriás életutját és bejelenti öngyilkosságát.

(Saját tudósítónktól.) Megrendítő tragédia sir fel abból a levélből, amelyet ma hozott számunka a posta. Egy valaha szebb napokat látott, a jobb polgári körökben ismeretes nevű aradi asszony írta a levelet, akit a sorscsapások a polgári jólét otthonából a mélybe taszítottak le. Az egykor jómódu polgárasszony kétségbeesett panasza zokog az írásban: Csörnyei Imréné, szállodai szobaasszonnyá degradált háborus-özvegy írta a levelet, a melyben bejelenti, hogy nem sokára véget vet életének, mert sorsát nem bírja tovább elviselni. A levél nagyszerű dokumentuma annak a kálváriás életutnak, a mely a marólugos méregpohárba torkollik és szemléltetően mutatja be azt a pszichológiai folyamatot, amely a megrugdalt és védtelem ember elkeseredését öngyilkossági szándékká érleli. Messze a jóllakottak és bajtalanok moráljának demarkációs vonalaitól, a tisztességes polgári élet határain túlról érkezett ez a levél, amely már csak azért is érdekes:

Tisztelt szerkesztő Ur! Engedelmet kérek, hogy soraimmal zavartam, de sorsomat tovább elviselni nem bírom. Borzasztó tetter, öngyilkosságra szántam el magam, hogy miért fogom elkövetni, itt fel fogom sorolni önnek az elszenvedett kálváriámat. Valaha jobb napokat láttam, tisztességes, becsült polgárasszony voltam s ezelőtt négy esztendővel kénytelen voltam egy aradi állomás közelében levő szállodában állást vállalni, mint szobaasszony. Ne ítéljen el szerkesztő ur, mint hadiasszony kénytelen voltam elfoglalni olyan állást, amelyet kaptam, cselédnek nem mehettem, mert nem arra voltam nevelve...

Részletesen és asszonyi bőbeszédűséggel „sorolja fel” azután a halálraszánt nő azokat az okokat, amelyek miatt meg akar válni az élettől: Főnöknője érdekében összeszólkózott a szomszédos kávéház tulajdonosnőjével, aki férjével együtt olyan alaposan elverte, hogy kórházba kellett szállítani. Csörnyei Imréné nyolc hétig kezelték az aradi kórházban és — amint a levélben írja — súlyos természetű szívtágulást kapott és munkaképtelenné vált. Négy év óta folyik ez a per támadói ellen és ezidő alatt a folytonos kilincselés dacára még annyira sem jutott, hogy a rendőrség kihallgassa, vagy a tanukat beidézze. Két ügyvédnek is adott megbízást, mégse történt semmi az érdekében. Majd így folytatja a levelet:

... úgy látszik, minden hiába. A nagysága, aki félholtra vert, azt hiteszteli, hogy neki még az Ur istennél is van protekciója... A betegségemből kifolyólag minden ékszerem és ruhám eladtam s most már olyan nélkülözések és nyomorgások között élek, hogy hetek, sőt hónapok telnek el, amíg meleg ételhez jutok. Az idegeim már régen felmondták a szolgálatot, álmatlan éjszakáimon elhataroztam, hogy elmegyek az Ur-

istenhez és megkérdem tőle, hogy tényleg van-e nála protekciója annak a nagyságának...

Most pedig nagyon kérem a Szerkesztő urat, hogy mindaddig ezeket ne hozza nyilvánosságra, amíg halálhíremet nem hallja. A pörömet pedig azt hiszem, le fog-

ják tárgyalni majd a másvilágon... Maradok tisztelettel, egy szerencsétlen hadiözvegy

Csörnyei Imréné.

Mi nem várjuk be a szerencsétlen hadiözvegy halálhíreit, hanem nyilvánosságra hozzuk levelét — hátha segíthetünk rajta. A rendőrprefektus ur bizonyára utána néz a dolognak és ki fogja deríteni, hol és hogyan akadt meg a négy évvel ezelőtt megindított

rendőri eljárás. Csörnyei Imréné is álláshoz jut talán és jobb helyzetbe kerül, szóval többen keresik majd a módját annak, hogy az Élet viharától elsodort és valaha jobb napokat látott nőnek legalább néhány esztendőig ne kelljen az Ur színe elé járulnia. Mert — azt mondják — az Ur igazságos és szigorúan bünteti a bűnösöket. Ne akarják, hogy az ö törvényesége elé kerüljön ez az ügy... (g. s.)

Örjögve tombol a kétségbeesett Páris.

A párisi nép tüntet és jajveszékelt, s minden pénzét áruba fekteti. Tobzódó élet az éjszakai mulatóhelyeken. — Egész Páris utrakelt, hogy vidéken vásárolhasson

(Páris, július 24.) Valósággal forradalmi állapotok uralkodnak ma Párisban. Napok óta olyan mozgalmas, ideges és izgatott az ucca, mint amilyen utoljára a háború megüzénésekor volt. A nyomortól való félelem, az éhszegényedés réme döbbenetbe ejtette a szorgalmas, takarékos párisi népet. Más országok is átélték az infláció katasztrófájának ezernyi nehézségét, de sehohsem volt olyan borzalmas a félelem és irtózás, mint Franciaországban, ahol a polgárság legalsóbb rétegéig mindenki járadékba helyezte a pénzét és az állampapírokat szent és sérthetetlen vagyonnak tartotta, a melybe nyugodtan fektethette pénzét. Mindez, ami évtizedek noszsu során keresztül igaz volt, most összeomlik. Caillaux óta, aki őszinteséggel rávilágított a rettentő jövőre, félelmetes pánik fojtotta el a polgárságot. A tömegek sohasem szerették az igazság kellemeit, ha az igazság kellemetlen volt, de legkevésbé szeretik az ilyen igazmondót Franciaországban. Ezért gyűlölik Caillauxt, aki pedig hozzá se jutott, hogy bármit is cselekedjék.

A párisi kirakatokból eltűntek az árjelző táblák. A vásárcsarnokokban áru alig van, mert az árut házhoz szállítják annak, aki többet fizet. A vásárcsarnokok szinte állandó tüntetések, botrányok, zajongások és rendbontások színhelyei. Ezek a tüntetések az előkelő szállodák előtt is állandóak s itt meg kellett kettőzni a rendőrszemeket. Az üzletek előtt már nyitások előtt csoportosulnak a vásárlók, hosszú sorok alakulnak, hogy bejuthassanak s vásárolhassanak akármit, csak megszabadulhassanak a pénzüktől. Olyan nagy a tolongás, hogy a nagy áruházak erkélyéről szócsovekkel hirdetik a közönségnek, hogy valamely árucikk teljesen elfogyott, vagy nem kapható, mert az árakat újból kell megállapítani. Akárhányszor a rendőrségnek kell közbelépni. A legelőkelőbb uccákban, a Rue de la Paix-n és a Rue de Rivolin az üzletek bezártak, mert minden cikküket megvásárolták, még a legrégebb divatcikkeket is, amelyek esztendő óta feküdtek a raktárak mélyén. De nemcsak Páris akarják felvásárolni, hanem a vidéki városokat is, ami annál könnyebb, mert a vasutak tarifáját még nem emelték és ma a világ legolcsóbb vasútja a francia vasút. A vonatok állandóan zsúfolásig tele vannak, amelyeken egyébről sem beszélnek, mint üzletről és pénzfolyamokról.

Páris belső részeiben természetesen más a helyzet. Itt rettentően emelkedtek az árak. A nagy éttermek hihetetlen módon megráglultak és egyes helyeken már csak fonttal, dollárral vagy márkával lehet fizetni. A Claridge, a Majestic, a Ritz és a Fouquier árai már a legvagyonosabbak számára is alig megfizethetők. Ebben a fejtetőre állított világban, a pénztől való szabadulás örjögésében zsúfolásig megtelnek a mulatók, a bárók, a színházak és a varieték. Olyan óriási tömegek igyekeznek ide, hogy csak protekcióval tudnak asztalhoz, székhöz jutni. Ezekben a helyiségekben, amelyeknek a szinpadjain meztelen nők örüli bacchanáliában mutogatják magukat, angolok, amerikaiak, portugálok, spanyolok és távol keleti országok fiai és minden ország elszánt kalandorai gyűlnek össze, akárcsak az arany-

ásók és gyémántkeresők vadnyugati korcsmaiban.

Páris uccái is új szintet kaptak, a boulevardokon a koldusok százaai tüntek fel, akik közül sokan a legvakmerőbb módon zsarolják főképpen az idegenek jószívűségét, hiszékenységét vagy ijedtségét. A nagy szállodák a Place Vendôme-on és a Place de la Concorde-on, ahol főleg amerikaiak szállanak meg, akik az elmúlt héten külön hajókon érkeztek Franciaországba, most rendőri őrizet alatt állanak, mert félnek a tüntetéstől. A Hotel Majestic és a Grillon előtt gyanus külsejű alakok ödöngenek, akik a tüntetésekből hasznot akarnak húzni. És a félelmetes jelenségek mellett mindenütt kétségbeesett vigasság, vad muatltság folyik: a frank körül lejtett haláltáncnak megdöböntő ritmusa.

Megszökött

egy elmebeteg az aradi kórházból
Izgalmas üldözés után elfogták a kerítéseken keresztül menekülő beteget.


(Saját tudósítónktól.) Izgalmas jelenet játszódott le tegnap délután a Strada Cosbuc (Wesselenyi-uccában). Winkler János bádógosinas, aki már régebbi idő óta megfigyelés alatt áll a közkörház elmebeteg osztályán, tegnap a délutáni séta alkalmával észrevétlenül eltűnt ápolói elől és az elmebeteg-osztály épületének csatornáján lecsuszva, átugrott a szomszédos kertbe, ahol ebben az időben egy idős hölgy tartózkodott. A hiányos öltözötű beteg megiclenésére a hölgy sikoltozni kezdett, majd segítségért kiáltva, az uccára menekült. Winkler utána eredt, de az udvarba érve, hirtelenül megállt, jóízűen kacagni kezdett és élénken integetett a hölgy után, hogy ne féljen, nem akarja bántani. A sikoltozásra a házból egy másik hölgy jött ki, aki látva, hogy egy megszökött, de csendes beteggel került szembe, nyugodtan kinyitotta Winkler előtt a közben bezárt kaput. — Winkler azonban visszautasította a hölgy szíveségét és kijelentette, hogy ő tudja, merre kell kimenni.

Erre fogta magát, felkuszott az esővízcatornára és onnan a kapun átugorva az uccára került. Winkler eltűnését közben észrevették az ápolók, akik az összeverődött kíváncsi tömeg segítségével üzöbe vették a hiányos öltözötű beteget. Nehány percig tartott az izgalmas hajszó, közben Winkler állandóan kacagva, min-

dig a kerítésen keresztül, hol az egyik, hol a másik házba menekült üldöző: elől és csak egy kerékpáros fiatalember segítségével tudták végül utólni s visszakeríteni az elmebeteg-osztályba.

— Pusztító vihar. Bucurestiből jelentik: Turnu-Magurele városban a vihar nagy pusztítást okozott. Kildöntötte a telefon és táviró oszlopokat, valamint a villamos üzem vasoszlópait is. Egész Durostor, Slatina és Olt megyékben jégeső és vihar pusztított, amely nagy károkat okozott a learatott gabonában. Slatina városában a víz behatolt számos lakásba, ahonnan tüzoltók mentették ki a lakosokat.

~ CSAK ~



a párisi emulzió „VISAGINE” viszárszin ADELINA PATTI” tartalmaz oly anyagokat, melyek az aratórukat teljesen tisztántartják, a mitteszereket tisztítják, a bőrynyílásokat össze húzza és minden aratórukat tisztaságot eltávolít. Kapható: gyógyszerárak, drogueriák és illatszertárakban, ha nem megrendelhető: főlérakattól: Timisoara, Piata Plevnel No. 3.

H I R E K.

Mária királyné Amerikában.

(Bucuresti, július 24.) Hivatalos formában jelentik, hogy Mária királyné Ileana hercegnő kíséretében szeptember végén Amerikába utazik. Az uralkodónő, aki karácsonyig marad Amerika földjén, különösen a jótékonyági, kulturális és művészeti intézményeket látogatja meg.

— A trónörökös állapota. Bucurestiből jelentik: Hivatalos jelentés szerint Mihály trónörökös egy kutyával érintkezett, amely később veszettségben elpusztult. A trónörökös orvosi kezelésnek vetették alá, amelyet a királyi herceg könnyen visel el. Aggodalomra nincsen ok, a trónörökös egészségi állapota egészen jó. Az orvosi jelentést Babes, Jonescu és Bulineanu professzorok írták alá.

— Robu polgármester hazatért. Ma délután érkezett haza Bucurestiből dr. Robu János polgármester, aki a tanácsra vonatkozólag a következőket mondotta: — Az ügy maga rendjén folyik. Tegnap tette meg jelentését Tomescu vezérfelügyelő a miniszternek s ugyanacsak tegnap adtam én át a memorandumot, amelyet válaszul kidolgoztunk. Egyebet nem tudok mondani. — Biztos forrásból arról értesülünk, hogy a legfelsőbb közigazgatási bizottság csak az ősszel veszi elő az aradi tanács ügyét.

— Eltemették a tragikus halált halt clujli professzort. Clujról jelentik: Ma délután egy órakor temették el Cluj társadalmának őszinte részvéte mellett a tragikus véget ért Bilasco György egyetemi tanárt. Az elhunyt professzor életében vezetés szerepet játszott a nemzeti pártban, amelynek elnöksége Maniu Gyulával az élén, testületileg vett részt a temetésen. Tudósítónknak sikerült beszélgetést folytatni Maniu Gyulával, aki kijelentette, hogy kizárólag Bilasco egyetemi tanár temetésére jött Clujra. A nemzeti párt politikai helyzetéről érdemben nem nyilatkozott, de hangsúlyozta, hogy az eddig folytatott tárgyalásokból biztosra veszi, hogy a párt az őszi parlamenti idényben sokszorozott erővel fogja felvenni a küzdelmet.

— A beteg spanyol trónörökös orvos nélkül. Párisból táviratozzák: A spanyol trónörökös súlyosan megbetegedett, de csak a háziorvosát engedti magához közel, azt pedig Primo de Rivera diktátor fogságba vetette és így most a súlyosan beteg trónörökös senki sem kezeli.

— Ciklor Ausztráliában, hőség Spanyolországban. Londonból táviratozzák: Exész • Ausztráliában óriási ciklon dúhög. Perth kikötőjét a vihar elpusztította, a kikötőben lévő hajókat elszakította horgonyuktól és a tengerre sodorta. Melbourneban házakat s villamosokat döntött fel. A szék-segélyház harangtornya beomlott és négy embert maga alá temetett. Az eddigi kárt kétféle millió angol fontra becsülik. Spanyolországban ötven fős hőség uralkodik.

— Kirabolt műterem. Dobrohótzky Géza szobrász Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi Miklós-u.) 4. számú ház lakója ma feljelentést tett az aradi államrendőrségen, hogy az éjszaka betörték műtermébe és onnan nagymennyiségű értékes tárgyat loptak el. A rendőrség nyomoz.

Aradon alakul meg a katolikus nőszövetség.

A nőgyesületek szociálpolitikai kurzusa.

(Sajat tudósítónktól.) Érdekes és országos jelentőségű katolikus események színielnye lesz a közel napokban Arad. Július 27-én kezdik meg a szociálpolitikai kurzust a római katolikus főgimnáziumban, amelynek előadói között vannak Szilágyi M. Dózsa, dr. Gyártás Elemér, Péter Olasz Péter, Balázs Benedikta nővér, Szemlér Ferencné és dr. Monay Ferenc. A kurzus július 27-én reggel 8 órakor a móríták templomában mondandó Veni Sancte-val kezdődik. Július 29-én délután hat órakor a katolikus főgimnáziumban tartja választmányi gyűlését a Szociális Misszió Országos Szervezete, ennek tárgya a július 31-én, szombaton délelőtt 10 órakor tartandó országos közgyűlés, az aradi katolikus főgimnáziumban. A közgyűlést a jelentések felolvasása után felfüggesztik és másnap, 31-én délután 5 órakor folytatják. A legnagyobb és legfontosabb esemény azonban mindenesetre a Romániai Katolikus Nőszövetség megalakítása, amely augusztus 1-én délelőtt 10 órakor történik meg a Kulturpalota nagytermében és itt is beszédet mondanak Szilágyi M. Dózsa, dr. Gyártás Elemér szenátor és Simon Berta, a missziótársulatok főtitkárnője.

— A város tűzifája. Emlékeztetés, hogy Tomescu vezérfelügyelő vádiratában szerepelt az a pont is, hogy a város árlejtés nélkül vett tűzifát. Ma tárgyalta a tanács is az ügyet, dr. Robu polgármester beszámolt arról, hogy a vállalkozó a szállításért 50 lejjel kért csak többet vagononként, mint tavaly. Mivel ez az ajánlat rendkívül kedvező volt, a szállítással árlejtés nélkül bízták meg a régi vállalkozót. Most arra kéri a tanácsot, mondja ki a sürgős árlejtest, hogy 60 nap helyett 30 napon belül meg lehessen tartani azt. Papp Illés és Adler Andor felszólalása után a tanács elrendelte a sürgős árlejtest.

— Esküvő. Potoczky Marika és Cservenka József ma este 7 órakor az aradi református templomban házasságot kötnek.

— Arad a Duna. Galatból jelentik: A Duna vize egyre nő, a mélyebben fekvő városrészek és a kertek viz alatt állanak. A városban tegnap egyórás felhőszakadás volt. Uj-Galatban tegnap 150 ház került víz alá, a lakosság a kikötőbe menekült. A Duna 18 kilométer szélességben kiöntött, egészen a Buceac hegység lábáig.

— Eljegyzések. Ursula Felén és Héja Bálint Simeria, jegyesek.

Dr. Kurzer Károly eljegyezte Mihelffy Ágneszt (Nagyvárad). (Mindenkülön értesítés helyett.)

— Rablóbanda garázdálkodik Bucovinában. Cernaútból jelentik: Meglepő vakmerőséggel végrehajtott utonállásnak lett áldozata Mencil Mózsef cernaúti kereskedő. Heigner Vilmos mérnök társaságában kocsi-val igyekezett hazafelé Vaslui községből, ahol egy nagyobb üzletet bonyolítottak le, amikor az országut mellett erdőszélel egy tizenhét főből álló felfegyverezett banda megadásra szólította fel őket. Mencil nem volt hajlandó eleget tenni a banditák felszólításának, mire az utonállók több lövést adtak le. Az egyik golyó súlyosan megsebesítette Heigner mérnököt és egy lövés a kocsi karját érte. Szerencsére azonban sikerült élve elmenekülniök a banditák elől és Cernaútban az esetről azonnal jelentést tettek a csendőrségen, amely üzöbe vette a banditákat. Ugyanez az utonálló banda tegnap éjjel a Iujeni utvonalon megtámadott és kifosztott két besszarábiai kereskedőt is, akikről 83.000 lejt vettek el. A cernaúti prefektus katonai segítséget kért, hogy a fosztogató bandát, amely már hónapok óta nyustalanítja a környéket, kiirtják legyek.

— Milyen idő várható? A meteorológiai intézet jelentése szerint változékony, aránylag hűvösebb idő várható, helyenként esővel.

— A gépüzemek új motorja. Ma délután tárgyalta az aradi városi tanács a városi üzemek által vásárolt Diesel-motor ügyét. Az üzemek már régebben vásároltak egy németországi gyártól motort, mert így sokkal olcsóbban tudták előállítani a víz-művekre szükséges villanyáramot. A motor 11800 dollárért vásárolták, s két részletet ki is fizettek. A szerződés szerint most maránálni kell egy bankgarancia-levéellel a harmadik részletet, 3980 dollárt. A tanács felhatalmazását kéri, hogy a Victoria kiállíthassa a garancialevelet. Dr. Párecz Béla felveti az eszmét, hogy nem lehetne-e előre gondoskodni a dollárfedezetről, nehogy valutaingadozás esetén a város károsodjon. A tanács végül elfogadta a permanens bizottság ajánlatát s engedélyezte a garancialevelet.

— Vizsgálat egy püspök ellen. Bucurestiből jelentik: Ghenadie buzau püspök ellen különböző vádak miatt vizsgálat indult meg, amelynek levezetésével a kultuszminiszter Vladescu vezérfelügyelőt bízták meg.

— Sztrájk Vulcanban. A vulcani szénbánya munkásai sztrájkba léptek. A munkügyi miniszterium megbízottakat küldött Vulcanba a konfliktus elintézésére.

— Arad közelgő színiévada elé; A bérlőket nem lehet az uccára dobni; Bécsi szélhámósok árasztják el Erdélyt; Huszonkét év a Városi kávéház kasszájában; Papucshősök gyűlése; és sok más érdekes dolgot közöl az „Aradi Kurir“ legújabb száma.

— Nagyváradon elfogták a debreceni vizsgálobíró. Oradea-mareról jelentik: Még május hónapban történt, hogy Czako Ferenc dr. debreceni vizsgálobíró több millió korona elsikkasztása után Berettyóújfalun keresztül Romániába szökött. A debreceni törvényszék megkeresése alapján a romániai rendőrség elrendelték a körözését, de a vizsgálobírónak nem sikerült a nyomára akadni. Nem régen felesége is át akart szökni Romániába, de a határnál letartóztatták. Vallomása alapján a nyomozás új irányt vett és az oradea-marei rendőrségnek tegnap egy garázsban sikerült letartóztatni a sikkasztó vizsgálobírót. A rendőrségen történt kihallgatások alkalmával tiltakozott a sikkasztás vádjá ellen és csak annyit ismert be, hogy egy alkalommal négy millió koronával megvesztegettek. A nagyváradai rendőrség egyelőre határátlépés-miatt tartja fogva, az aradi

kat pedig áttették a törvényszékre, a mely az igazságügyi miniszterium és külügyminiszterium útján érintkezésbe lép a debreceni törvényszékkel dr. Czako Ferenc kiadatására vonatkozólag.

— Fürdő dreszek legolcsóbban Strasser divatruházában, a Lutheránus templommal szemben.

— Megnémul a csepeli dráma hőse. Budapestről táviratozzák: A Csepelen tegnap lelétszódott szerelmi dráma főhőse Szabó István, a ki nek a homlokát tüttötte át a revolvergolyó, fel fog gyógyulni, de megnémul. A dráma hősnőjét, Nagvistók Erzsébetet megoperálták és az operáció olyan jól sikerült, hogy néhány napon belül már el is hagyhatja a kórházat.

AZ „ORIENT“

csődtömögének beszerzési áron alul való

kiárúsítása

a volt „LUVRUL“ helyiségében

Arad, Str. Metianu (Forray-u.) mai nappal megkezdődött.

Dr. Ursu János csődtömög-gondnok.

— Elveszett csomag. Takács Márton Str. Metianu (Forray-uca) 12. szám alatti lakos ma feljelentést tett az aradi államrendőrségen, hogy tegnap délelőtt a vasutigazgatóság mellett levő gyümölcsárusnál bevásárolt és csomagjait, amelyben több ezer lejt értékű ruhanemű volt, ott felejtette. Negyed óra múlva visszament, azonban a csomagokat már nem találta meg. A rendőrség megindította a nyomozást.

Számos női bajnál a természetes „Ferenc József“ keserűviz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez. A nőorvosi klinikák bizonyítványai tanúsítják, hogy a rendkívül enyhe hatású Ferenc József vizet különösen a szülészeti osztályon a legjobb sikerrel alkalmazzák. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben. 2300

— Orvosi hír. Dr. Kupfer nőorvos hazaérkezett. Bul. Carol (Erzsébet-körút) 36. Telefon 512.

— Hangverseny Lippafüreden. Az Aradi Gutenberg Dalkör holnap, vasárnap délután öt órai kezdettel Lippafüreden nagy hangversenyt rendez. A hangverseny műsorát a legkiválóbb zeneszerzők műveiből állították össze. A műsor a következő: Thern Károly: Dalünnepen. Jakab Ödön: Vadászdal. Lányi: Kertem alatt. Porumbescu: Numele Tau. Verdi: Banditák dala. Stojanovits: Szerenád. Weber: Bűvös vadász. Beethoven: Himnusz az éjhez. Beethoven: Borsdal. Zoltay: Üdvözlő dal. A hangverseny iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg s a Gutenberg Dalkör meghallgatására számosan utaznak Aradról, Lippafüredre.

— Ma van a Bur-asztaltársaság nagyszabású nyári fennépele a Németh Ignácz-féle vendéglő összes helyiségeiben a Bratianu és Consistorului (Batthyány és Weitzer) uccák sarkán.

— Legolcsóbban Record női divat nagyaruházában Str. Eminescu (Deák F.-u.) 15. vásárolhat.

— Halló, Erdély—Bucuresti! Országsszerte nagy érdeklődés előzi meg Gara Ernő riportlapjának megindulását. Erdély magyar újságolvasó közönsége már régen nélkülözött egy komoly erkölcsi alapon álló, anyagiilag független, bátor és jól megírt riportlapot, amely magasabb etikai szempontból figyeli az ország politikai, gazdasági és kulturális eseményeit. A szeptember elején meginduló hetilapban Erdély legkittünőbb írói és újságírói szerepelnek majd reprezentáns írásaikkal, színes, szókimondó, szellemes és mindenképpen érdekes riportjaikkal. A Halló, Erdély—Bucuresti! megjelenése szenzációja lesz a romániai újságírásnak.

Bezártad az ajtót?

Családi életkép.

Kovács ur és neje ōnagysága a délutánt kellemesen akarják tölteni, elhatározták, hogy sétálni mennek és séta után a kioszkban fognak uzsonnázni. Elindulnak.

A ház kapujánál ōnagysága megkérdi Kovács urat, hogy bezártad-e jól az ajtót.

— Természetes — mondja Kovács ur.

— Mi az, hogy természetes? Ezt igen könnyen ellelejtethed és esetleg tévedhetsz — feleli ōnagysága.

— Azt csak tudom, hogy mit csinálók.

— Neked kell tudnod.

Ezután hallgatagon tovább mennek.

Jön az első uccasorok. ōnagysága ismét megszólal:

— Egész biztos, hogy az ajtót bezártad?

— Hogyne, hogyne...

— Ti férfiak, az ilyen dolgokban igen megbízhatatlanok vagytok.

Ujabb uccasorok, újabb kérdés ōnagysága részéről:

— Remélem, be van zárva az ajtó?

— En is remélem...

— Mi az, hogy reméled? Hát nem vagy biztos benne?

A férfi nem felel, tovább mennek, a következő saroknál ōnagysága megtorpan s kijelenti, hogy érzi, sőt egész biztos benne, hogy Kovács ur nem zárta be az ajtót. Újabb vitatkozás. Végül is megfordulnak s hazamennek, meggyőződnie arról, hogy az ajtó be van zárva. ōnagysága elkéri Kovács urtól a kulcsot s személyesen győződik meg. Csaknem sirva fakad, az ajtó úgy be van zárva, hogy jobban nem is lehet. Kovács ur gunyosan mosolyog s ismét elindulnak. ōnagysága igen lassan törve, de lassan lélekzethez jut s a kioszkban éles hangon megszólal:

— Add ide a kulcsokat, mert esetleg elvesztheted...

— A kulcsokat? Nálam kell lenni.

— Nálam? — csodálkozik ōnagysága s elkezd ártatlan arccal keresni. Egyszer csak elsápad s észbe jut, hogy a kulcsot, mikor az ajtót ellenőrizte, a zárban felejtette.

Kettészakadt a Cuza-párt.

Szeptember 6-án képviselőválasztás lesz Biharban.

(Bucuresti, július 24.) A bihar-megyei választás, amely Goga Octavian belügyminiszter lemondása folytán vált szükségessé, szeptember 6-án lesz és ugyanekkor lesz a a jalomita-megyei választás is.

Goga Octavian és Mironescu tábornok szerdán értekezletet tartanak, amelyen a dobrudzsai betörések ellen való védekezést fogják megbeszélni és azon részt fog venni a dobrudzsai parancsnok is.

Zelea Codreanu öt párthívével együtt kilépett a Cuza-féle keresztény ligából és új pártot fog ala-

kitani, mert Cuza enyhe politikáját helytelennek tartja és erősebb akciót akar kezdeni.

Petrovici közoktatásügyi miniszter az Adeverul mai számában nyilatkozik programjáról és kijelentette, hogy liceumokat akar létesíteni, a reálokot és a klasszikus iskolákat pedig megszünteti. Új rendelkezése lesz, amely szerint kötelezővé teszik, hogy minden egyetemi hallgató legalább egy filozófiai tantárgyat is hallgasson. Az Anghiescu-féle magánoktatási törvény egyelőre érvényben marad, mert programja erre a törvényre egyelőre még nem terjed ki.

Szélhámós ügyvédpár.

(Budapest, július 24.) A budapesti rendőrség intellektuális osztálya ma előállította Sötér Tivadar dr. budapesti ügyvéd feleségét, született Wechsler Ilonát. Utasítást kaptak a detekivek férje elővezetésére is, azonban Sötér dr. ezidőszent a Rókus-kórházban fekszik, ahonnan, ha állapota megengedi, átszállítják a rabkórházba.

Sötér dr. neve a budapesti társaságokban nagy szerepet játszott. A konjunktúra idején több külföldi cég képviselőjében nagy vagyonra tett szert, ami azonban részint a konjunktúra alatt, részint a kártya-asztalnál eluszott. Egy év előtt harmadszor nősült meg. Mindjárt házasságának kezdetén anyagi gondokkal küzdött és hogy a kártyázáshoz szüksé-

ges pénzt megszerezhesse, különböző manipulációkba fogott. Másfél év előtt már számszám feljelentést adott be ellene, de ügyei kiegészítés folytán elintéződtek. A legutóbbi hónapokban azután teljesen tönkre ment. Hogy fenn tarthassa magát, állás nélküli embereknek alkalmazást ígért és ezért tőlük kisebb-nagyobb pénzüsségeket vett fel. Ebben a manipulációjában segítségére volt a felesége is. Legnagyobb részben azonban a klienseket egy nő hajtotta fel, akinek a kihallgatása holnap fog megtörténni.

Sötér dr. ellen eddig tizennégy feljelentés érkezett. Holnap kihallgatják a károsultakat is, szembeállítják Sötérrel és feleségével, akiknek ezzel sorsuk meg van pecsételve.

A rejtelmes holttest.

Nem biztos, hogy gyilkosság áldozata a szászhalombattai hullarész.

(Budapest, július 24.) A Szászhalombattánál kifogott hullarész ügyében a rendőrség és a csendőrség tovább folytatja a nyomozást. Mára kiderült, hogy az első híradás téves volt, mert az emberi testrészt nem kosárban, hanem szabadon a Dunában uszva találták. A hullarész a füzes lecsüngő ágaiban akadt meg és úgy találtak rá.

Ez a körülmény egészen más fordulatot ad az ügynek, mert így az sem bizonyos, hogy egyáltalán bűncselekmény történt. Ma reggel az volt a feltevés, hogy a Szászhalombattán kifogott testrészt a Bécsben feldarabolt Wimpassing hentesmester feleségének testrésze. Mint kiderült, ez a feltevés szinte lehetetlen. A bécsi hentes július 1-én darabolta fel feleségének holttestét és július 2-án és 3-án dobta az egyes részeket a Dunába. Teljesen kizárt dolog, hogy husz nap alatt a holttest olyan kis részét ilyen távolra sodorta volna a víz.

A rendőrségen most az utóbbi idők eltűntjeit veszik újból revízió alá, azonkívül az összes dunamenti községeket értesítették, hogy az eltűnteket jelentsek be. A nyomozásnak ez a része eddig sikerre nem vezetett. A rendőrségen az a nézet alakult ki, hogy semmi bizonyíték sincs arra, hogy bűntény történt. A legvalószínűbb feltevés az, hogy egy öngyilkos, vagy szerencsétlenül járt fürdőző

holttestének egy része, amelyet gőzhajó vagy dunai malom kerékének lapátja csonkított meg. A székeshérvári törvényszék vizsgálóbírójának rendelkezésére a kifogott holttestrészt ma Szászhalombattán eltemették.

A boxbajnok pofonja.

Szokatlan botrány egy cluji éjjeli kávéházban.

(Cluj, július 24.) Tegnap éjjel páratlan botrány játszódott le a Jókai-uccai Transsylvania kávéházban, ahol jókedvűen multatott Marinescu Teodor, az ismert box- és teniszbajnok. Egy óra tájban beállított a kávéházba Zeico rendőrkomiszár, aki rendes inspekciós körútját végezte. Oda lépett az elegánsan öltözött Marinescuhoz és ruháját megsimogatva így szólt:

— Ha az urnak ilyen finom ruhája van, miért nem megy egy jobb lokálba?

A boxbajnok kikérte magának a bizalmaskodást, mire a rendőrtiszt méltatlankodva hivatkozott komiszári mivoltára. Marinescu ekkor kijött a békettüresből és egy jól irányzott ökncökkel aut-tal, úgy ütötte arcon Zeicot, hogy az eszméletlenül esett össze és csak egy órai élesztgetés után tért magához. Zeico feljelentésére Marinescut előállították a rendőrségen, a honnan igazolás után szabadon bocsátották. A boxbajnok ellen hatósági közeg ellen elkövetett erőszak nyilvános botrányokozás miatt megindult az eljárás.



RHEUMA
KÖSZÜVÉNY
GYÓGYHELYE

a világon páratlanul áll.
Jó polgári pensió
napi 50 esch koronától feljebb! 57:0

Felvilágosításai szolgál:

Mg. Ph. L. SINGER Timisoara

II., Strada P. Togle Nr. 2.
Aki nem utazhat az használt PUS-YEN
lezap-házikurát. — Pl. Qa. izsophocaa
használatra kész gamma kompressz minden
gyógyszertárban és drogeriában
kapható.

Aradi fő- Rényi Tibor gyógyszer-
terakat: lára Arad.

Fanatikus öngyilkosjelölt.

Egy elmebeteg vasutas háromszor követett el öngyilkosságot, de mindig megmentették.

(Saját tudósítónktól.) Ma délután telefonon jelentették az aradi mentőknek, hogy a textilgyár mellett egy férfi öngyilkossági szándékból egy talajvízzel telt gödörbe ugrott. A mentők megjelentek a helyszínen és a parton fekvő eszméletlen embert behozták a kórházba. Ott kiderült, hogy a szerencsétlen ember Ziconte Pál, volt vasutas, aki gyógyíthatatlan elmebeteg s már három ízben követett el öngyilkossági kísérletet. A valamikor jobb napokat látott embernek az a mániája, hogy ő csak vízben tud élni. Uszni nem tud és már két ízben a Marosba ugrott, de mindig sikerült kimenteni. Ma délután a talajvízzel telt árokba vetette magát, ahonnan a közelben tartózkodó katonák húzták ki eszméletlen állapotban. Ziconte Pált a kórház elmebeteg osztályán helyezték el.

M O Z I.

xx Az aradi Marosparti Mozgóban rendkívül érdekes dráma kerül bemutatásra. A darab címe: „Borbolói pokol.“ Főszereplők Grit Haid, Dr. M. Martof, A. Kersten. Az előadás kezdete negyed 10 órakor.

xx „Nyomorultak“ I. rész még ma, vasárnap és holnap, hétfőn kerül vetítésre az aradi Apollóban. Állandóan zsúfoli házakat vonz az aradi Apolló legutóbbi filmbemutatója, Victor Hugo nagykonceptiójú társadalmi regényének minden sora élő tükröként leber a néző szeme elé. A sorozatos előadások iránt még most is szakadatlanul tart az érdeklődés. Az előadások 5, 7 és egynegyed 10 órakor kezdődnek. Jegyek elővételben válthatók a II. részhez is az Apolló elővételi pénztáránál.

xx Lon Chaney nagyszerű fantasztikus filmje ma, vasárnap és hétfőn kerül még vetítésre az aradi Urániában. Az idegesiklandozó fantasztikus drámák iskolapéldánya a Monstrum. Az előadások vasárnap fél 5, fél 8 és egynegyed 10 órakor; hétfőn pedig 6, fél 8 és egynegyed 10 órakor kezdődnek.

xx Jön! Jön! Jön! Patt és Patchon aransorozat I. — „Kislord“ Mary Pickforddal. — Malek — a komikusok királya — lezújabb filmje.

Visszatért Bacher Emil energiája és munkakedve.

Nem fogad látogatást és reggeltől-estig vállalatát szanálásán dolgozik. Kiszabadulása után teljesen apatikus volt. — Állandóan mellette van egy detektív

Bacher Emil bizik benne, hogy virágzóvá teheti a Viktória-koncertet.

(Budapest, július 24.) Mióta Bacher Emil kiszabadult a budapesti ügyészség Markó-uccai fogházából és házi őrizetben várja ügyei elintézését, azóta a Hűvösvölgyben, a Keselyű-ucca 4. számú nyaralójában tartózkodik. Négy detektív van kirendelve az őrizetére, akik hat-hat óránként váltják egymást, úgy, hogy mindig a vezérigazgató mellett tartózkodik egyikük. Ez az őrizet, noha magán viseli a fogvatartás jellegét, még sem túlságosan kellemetlen Bachernek. A malomkirály olyan tapintatosan és alkalmazkodóan viselkedik, hogy a detektíveknek semmi okuk sincs arra, hogy bármiben is korlátozzák Bacheret.

Kiszabadulása után néhány nappal igen nyomott hangulatban volt Bacher Emil. Nem panaszkodott, nem siránkozott ugyan, de apatikus viselkedett és csak nagy nehezen lehetett szavát venni. Néhány napja azonban ismét a régi, eleven, munkás, fáradhatatlan, ezerfelé figyelő ember. Bacher Emil visszanyerte bámulatos energiáját, ruganyosságát, szellemi frissességét és munkakedvét. Azok a híresztelések, hogy egészségi állapotában rosszabbodás állott volna be, nem felelnek meg a valóságnak. Az utóbbi napokban olyan jól érzi magát, hogy a közeli erdőbe kísért. A detektív természetesen mindenütt vele van. Egyórák, másfélórás sétákat szokott tenni az erdőben és a séta után szemmel láthatóan megerősödve tér vissza ismét a villába.

Villájában a telefon állandóan cseng. Barátok, ismerősök, rokonok és üzletfelek érdeklődnek, hogy mikor látogathatják meg. Bacher maga nem megy a telefonhoz. Az érdeklődőknek azt üzeni, hogy egyelőre nem fogad látogatót. Csak a Molinum igazgatóit fogadja, akikkel a szanálás kapcsolatos ügyekről tárgyal órák hosszáig. Rövid sétautjain és az étkezésre szánt időn kívül egész nap az íróasztalánál ül. A számadásokat nézi át, újabb tervezeteken és memorandumo-

kon dolgozik. Optimizmusa, mely egész életében kísérte, most sem hagyta el. Be akarja bizonyítani a világnak, hogy még mindig a régi Bacher, aki kiöszörül a csorbát és újból megaranvozza a nevét. Előlről

akarja kezdeni a munkát. A Molinumnak, mely kétharmadrészen az ő tulajdona, mintegy 400 millió korona vagyona van és Bacher reméli, hogy ebből meg fog maradni annyi, hogy vállalatát újból virágzóvá tegye.

Megmérgezték az elhunyt orosz népbiztost.

Soha nem látott pompával temették el a cseka vezért

Moszkvából táviratozzák a következőket: Dzserszinszky népbiztost, a cseka elhunyt és mindenki által rettegett főnökét ma még soha nem látott pompával temették el. Koporsóját Rykov, Stalin, Bucharin, Trozskij, Aklinin, Zinovjev, Kamenev és Rakovszky népbiztosok vették a vállukra, akik a szakszervezetek házából maguk vitték a sírhelyig a

koporsót. A Vörös-téren a Katonáság, a munkásság és az ifjúság állott sorfalat. Hír szerint Dzserszinszky nem természetes halállal halt meg, hanem megmérgezték. A szovjetkormány elrendelte Szokolnikov pénzügyi népbiztos, Vlaszkievics komisszárius s több tiszt letartóztatását, akiket az elhunyt népbiztos meggyilkolásával gyanúsítanak.

SPORT.

Admira (Bécs) — Arad kombinált 7 : 2 (3 : 0)

Elsőrangú védelmi és szorgalmas halfjáték, óramű pontosságú passzok, gyors lefutások, precíz beadások, nagyszerű lövőkészség jellemzik az Admirát, de a különösebb technika hiányzik belőle. A halvesoruk volt a legjobb és abban is Koch középdedezet. A csatársorból Siegl, Klüma és Djala osztrák reprezentatívok külön klasszisok. Az aradi együttes azonban, amelyből hiányzott az egységesség, csődött mondott. A mezőny legjobb embere Kolumbán volt, aki mellett még Mázory, Török, Barbu II. és a második féldőben beállott Pálinkás érdemelnek dicséretet. Góllövők: Schall, Fiala, Koch, Stoiber, Siegl (3), illetőleg Balogh és Pálinkás. Bíró: Oravetz.

O Nem jön Debrecen válogatottja Aradra. Az aradi szövetség az utóbbi túlzó anyagi követelésekkel fellépő Debrecen válogatottját nem fogadhatja kedden. A debreceniek hasonló okok miatt Clujon sem játszanak.

O Admira—AMTE vasárnap délután. A nagyszerű bécsi csapat a szombati sikeres debüt után vasárnap másodizben fogja bemutatni kivételes képességeit az aradi közönségnek. Ezúttal Arad bajnokságát, a jó formában levő AMTE együttesével fog megütközni és az előjelek szerint az aradi sportpublikum elsőrangú sport attrakcióban lesz részes. A mérkőzés 6 órakor kezdődik.

O Jönnek a budapesti európai birkózóbajnokok a szombat—vasárnapi Vulturul (Toldi) nemzetközi vándordíjas versenyére.

O Forbáth-Fritz Sándor rekordformában. A Budapestről visszatért kiváló súlydobó, Forbáth-Fritz Sándor, az FTC volt atlétája, jelenleg az AMTE tagja, nap-nap után a Gloria-CFR-pályán tréningezik szenzációs dobásokkal. Legutóbb, csütörtökön, acélszalaggal lemérve 14 méter 50 centimétert dobott, de a többi dobásai is 14 méterrel felül sikerültek. Az augusztus elseji atletikai versenyen indulni fog, ahol rekordot akar javítani.

O A vasárnapi nemzetközi mérkőzés bírója. Az AAFAR a holnapi — Admira—AMTE — nemzetközi mérkőzésre Vajjanu, Titust delegálta.

O Nem megy Sibiuba Arad kombináltja. Jelentettük, hogy egy aradi kombinált a holnapi napon Sibiuban játszana. A mérkőzés azonban elmarad, mivel ma érkezett sibiui távirat a mérkőzést — állandó esőzés s a pálya hasznavehetetlensége miatt — lemondta.

O Regatta Aradon. A Maros aradi evezős egyesület rendezésében vasárnap tartandó országos evezős versenyre a nevezések szép eredményt zártak. A 6 versenyszámra 47 evezős jelentette be indulását. A skiff-versenyben Laczay Péter („Maros”) küzd Alstädter („Coltea”) és Rosca („Hellas”) skiffistákkal szemben. A dobbló számban a Hehs-pár harcol a Domonkos—Laczay dobblóval. A junior négyesben a Ritt-négyes és a Szalay-négyes egyenlő erővel indul s így a starttól a finisig gyilkos tempót fog a két csapat diktálni, hogy a vezetést magukhoz ragadják. A célban a két hajó között alig lesz differencia. Hölgyek díjában a Hady-négyestől az elsőség aligha vitatható el. A versenyt a „Maros” két összevezetett nyolcasának párvadala zárja be. A verseny, amint jeleztük, nem a vári hid előtről, ha-

nem a Maros evezős egyesület csónakházából lesz látható.

Uj! WESTEND SZALLODA Uj!
BUDAPEST, VI. Berlini-tér 3. :: Hűde,
meleg víz minden szobában. :: Usoni szobák ára: 40.000 K.-tól 60.000 K.-ig.
Pongrácz Sándor igazgató, tulajdonos.

Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezést Segélyző Csoportjának

igazgatósága f. é. július hó 19-iki ülését Schamberger László ügyvezető elnök vezette.

Az ülés megnyitása után felolvastattott a múlt ülés jegyzőkönyve, amelyet a jelenlevők aláírásukkal hitelesítettek.

Riedl Ödön pénztáros tesz jelentést ezután. Tudomásul veszi az igazgatóság, hogy a lefolyt héten 91 új tag lépett be s így a létszám 1643-ra emelkedett. Tudomásul veszi továbbá, hogy 5 elhunyt tag után a csoport kifizetett 50 ezer lej temetkezési segélyt. Végül tudomásul szolgál, hogy a csoport a szervezéssel felmerült kiadások kifizetése után 92.697 leivel biztosítja tagjainak halálórási járulékait.

Az indítványok során keresztülvethetőnek tartja az igazgatóság, hogy a város különböző pontjain propaganda céljából vándor-összejevetelt tartson a csoport. A hatósági jóváhagyás kieszközölésével Zabb Istvánt bízták meg.

Az elnök kéri, hogy a csoport támogassa s könnyítse meg a Polgári Jótékony Egyesület választmányja által kiküldött ama hatósági bizottságot, amelynek a polgári menház uccanyitási, telekeladási s építkezési terveire vonatkoznak. Az igazgatóság legközelebbi ülésén részletesen foglalkozik a felvetett eszmével.

Végül munkakörébe vette az elnök javaslatára a szomszéd vármegyék polgárait a csoportba való beszerzésének kérdését is.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judejului.

Az aradi Apolloban
HUGO VICTOR
regénye:
Nyomorultak
2 részben.
I rész hétfőig.
Főszerepben:
SANDRA MILOWANOFF
és **GABRIELL GABRIO.**
Az előadások 5, 7 és 10 órákor kezdődnek.

Figyelmeztetés
Vannak utánzatok, melyek a kávédaráló Valódi Franck-hoz külsőleg a megítésvetésig hasonlítanak, minőségük azonban meg sem közelíti a Valódi Franck-ot. Ilyen utánzatok ellen úgy védekezhetünk, ha kizárólag **Valódi Franck** a kávédarálóval.
HEINRICH FRANCK SOHNE S.A. BUCUREȘTI-BRASOV.

Jön! MALEK a komikusok királya legújabb filmjével Jön!

KÖZGAZDASÁG.

Ió-közepes Aradmegye buzatermése.

Befejeződött a buza-aratás, most folyik a cséplés.

(Saját tudósítónktól.) Az idei termés betakarítása Aradmegyében mindenütt a legnagyobb szorgalommal folyik. A buza aratása már az egész megyében befejeződött és most már csépelik a gabonát. A legutóbb beállott kedvező időjárás legalább az aratásban és a cséplésben nem gátolja a gazdát s a közeljövőben már megjelenik az új buza az aradi piacon is. A termés eredményekről és a még várható kilátásokról megkérdeztük Aradmegye egyik legtekintélyesebb szakértőjét, aki a következőkben foglalta össze az eddig beérkezett jelentéseket:

— Aradmegyében a legfontosabb a buza, mert nálunk árpat, rozstól alig termelnek. A búzát már mindenütt learatták, de csak a most folyó cséplés befejezése után lesz tiszta képiünk a termés mennyiségéről és minőségéről. Annnyit azonban már most is mondhatok, hogy a termés közepes és akik jobbat reméltek, azok nagyon csalódtak. Az abnormális

időjárás, a sok esőzés következtében sok helyen megszorult a szem és így a buza nem adta a várt minőséget. Mindazonáltal a termés, ha gyengébb is a vártnál, mégis jó közepes. A zabot csak most kezdik vágni és azért itt még nagyon korai volna a jóslás. A zabtermés eredménye erősen a helyi viszonyoktól függ. Így egyes helyeken nagyon jó, míg más helyeken nagyon rossz a termés. A kapás növények közül a kukorica nagyon szépen fejlődött mindenütt, bár néhol sok gaz van benne. A répa most van harmadik kapálás előtt és itt is megnyugtató a terméskilátás. Az új buza áranak kialakulásáról még nem nagyon lehet beszélni, mert eddig alig néhány kocsival hozták be Aradra és azt is nehezen adják le, mert keveset ígérnek érte. Az új búzáért ma Aradon legfeljebb 700 lejt adnak, ami a régi buza árakkal szemben nagy esést jelent.

Zürichben 2.36.62.50, Párisban 13.50 a lej.

Helyi valutárák. (Július 24.) Pénz: Dollár 220, angol font 1060, francia frank 5, lira 7.30, cseh korona 6.40, magyar korona 325, dinár: 3.70, schilling 31, svájci frank 42, márka 51.50. Áru: Márka 52, dollár 222, angol font 1080, francia frank 5.50, lira 7.50, cseh korona 6.60, magyar korona 320, dinár 3.90, schilling 31.50, svájci frank 42.50. **Kifizetések:** Berlin 53.80, Amsterdam 91, Newyork 225, London 1108, Páris 5.46, Milánó 7.43, Prága 6.69, Budapest 316, Zágráb 3.99, Bécs 31.90, Zürich 43.70.

Zürichi tőzsdenyitás. (Július 24.) Berlin 122.95, Amsterdam 207.60, Newyork 516.62.50, London 2512.25, Páris 12.20, Milánó 16.85, Prága 15.29.50, Budapest 72.30, Belgrád 9.11.50, **Bucuresti** 2.35, Varsó 57.59, Bécs 73.

Zürichi tőzsdezárlat. (Július 24.) Berlin 123, Amsterdam 207.60, Newyork 516.75, London 2512.25, Páris 12.65, Milánó 16.92

Budapest 72.30, Belgrád 9.11.50, **Bucuresti** 2.36.62.50, Varsó 57.50, Bécs 73.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (Július 24.) **Kifizetések:** Páris 5.50, Berlin 53.60, London 1092, Newyork 224.25, Milánó 7.40, Zürich 43.50, Bécs 31.80, Prága 6.62, Budapest 31.70. **Valuták:** Napoleon 880, márka 53, leva 1.62, török lira 1.16, angol font 1090, francia frank 5.80, svájci frank 43, lira 7.55, drachma 2.60, dinár 3.90, dollár 224, lengyel zloty 18, schilling 31.50, magyar korona 31.50, cseh korona 6.60

— **Eladott aradi ingatlanok.** Friedmann Zsigmond és neje eladták a Strada Tribunal Axentile 11. sz. házat 220,000 lejért Epstein Sándor és nejének. — Niculescu János eladta a Kurtics házában fekvő 49 hold 319 négyszögöl szántót 2,300,000 lejért Fackelmann Péter és neje Karl Annának. — Milinkovics Lipót eladott a Str. Oltuz 4. sz. telekből 450 négyszögöl 50,000 lejért Genrak János és nejének. — Patkós Máté és neje eladták a Zimánd-dűlőben fekvő 200 négyszögölnyi ingatlanukat 110,000 lejért Hetes István és nejének. — Popper Béláné eladta a Str. Eminescu 39. sz. házat 1,000,000 lejért dr. Spielberger Henriknek. — Mahler Ferenc ajándékba adta a Str. Kosár 44. sz. ház felerészét neje szül. Jaczkó Erzsébetnek. — Puterity Istvánné eladta a Bitó-dűlőben fekvő 2 hold 15 négyszögöl szántót 30,000 lejért Kurticsán Györgynek.

— **Próbaszántás Aradon.** Az Aradmegyei Mezőgazdasági Kamara az Aradmegyei Gazdasági Egyesülettel karöltve, a motoros szántás népszerűsítése céljából, július 31-én és augusztus 1-én a Mac Cormick Deering csikágói gyár három ekevasu, 20 lóerős és 4 ekevasu, 30 lóerős International

traktoraival szántásbemutatót rendez. A szántás helye Arad-Gáj, a Neuman-gyárral szemben levő buzsáki gazdaság bejárójánál jobbra és balra fekvő táblák, ahol a szántógépek a megjelölt napokon reggel 8 órától este 8 óráig szántanak. A szántáshoz a vasúti állomástól vagy a városból a kisvasut félóránként indul s a szántás helyszínén áll meg. A bemutatáshoz a két rendező egyesület meghívja az érdeklődő gazdaközönséget, amely közelebbi felvilágosításokat az Aradvármegyei Gazdasági Egyesület Mircea Stanescu (Verbőczi)-ucca 2. szám alatt levő irodájában kaphat.

— **A lipcsei mintavásár.** Hatalmas érdeklődés nyilvánul meg az egész világon az idei őszi lipcsei mintavásár iránt, amely augusztus 26-tól szeptember 4-ig tart. Ezuttal egy az általános, mint a technikai és építővásárt is egy szerre tartják meg, melyen a külföldi kiállítókkal együtt több mint 11,000 kiállító vesz részt. Az általános mintavásárt a városi palotákban, a technikai és az építővásárt a város keleti részén épített modern vásárcsarnokokban helyezik el. A 335,000 négyzetméter területen elhelyezett mintavásáron saját palotájuk van Svájcnak, Olaszországnak, Ausztriának, Csehszlovákiának, Oroszországnak és Magyarországnak. Egyetemes kiállítást rendeznek az Északamerikai Egyesült Államok, Anglia, Franciaország, Hollandia, a Délafrikai Unió, Belgium, Svédország, Norvégia, Dánia, Lengyelország, Jugoszlávia és Görögor-

szág. Az idei tavaszi vásár páratlan sikere után biztosra vehető, hogy az őszi vásár sorsa nem tapasztalt forgalmat fog elérni. Talvasszal negyvennégy idegen államból özönlöttek óriási tömegekben a vásárlók Lipcsébe, hogy az ott felhalmozott legpompásabb árukat megtekintsek és azokból vásároljanak.

Művészet.

• **Bomlás az Ady-társaságban.** Clujról jelentik: Mintegy másfél évvel ezelőtt az aradi városháza közgyűlési termében Franyó Zoltán és a köréje csoportosult írók megalakították az Ady irodalmi társaságot, amelynek tagjai sorába több neves erdélyi író is felvettek. Az Ady-Társaság megalakulása óta nem igen hallatott magáról, míg ma a Franvők munkájával elégedetlen erdélyi írók a következő levélben jelentik be kilépésüket: „Tekintetes Franyó Zoltán urnak Arad. Miután megbeszélésünk ellenére az Ady-Társaság a mai napig sem tartotta meg azt a szélesebbkörű alakuló közgyűlést, amelyhez annak idején társasági tagságunkat kötöttük, sem alapszabályait velünk precízen nem ismertette, másrészt pedig elfoglaltságunk sem engedi meg az Ady-Társaság kebelében való intenzív munka kifejtését, kérünk, légy szíves tudomásul venni az Ady-Társaságtól való kilépésünket. Cluj, 1926. július 24. Kunec Aladár, Tabéry Géza, Kádár Imre, Ligeti Ernő, Tompa László, Aprily Lajos, Nyírő József, Molter Károly, Endre Károly, Bartalis János, Olosz Lajos és Szentimrey János.”

Az aradi Urániában
hétig
LON CHANEY
legjobb filmje
MONSTRUM
fantasztikus filmjáték
Az előadások 1/5, 6, 1/8 és 1/10
órákor kezdődnek.


Leipzigi mintavásár
a világ legnagyobb vására:
11.000 kiállító 21 országból
160.000 bevásárló 44 országból
Őszi vásár 1926:
augusztus 29-től szeptember 4-ig
Alátogatás mindenki számára előnyös!
közelebbi felvilágosításokat nyújt:
a különvonatról, mely Budapestről Lipcséig
külön II. és III. oszt. kocsikat vezet, továbbá
ingyenes német vizum megszerzéséről stb.
a mintavásár tiszt. képviselője
Angerbauer Jenő cég
Timisoara, I., Str. Gen. Praporgescu 3
és a Leipziger Messeamt Leipzig.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

FELHIVÁS.

A Glogováci Első Takarékpénztár ügyfelem, Adler és Mayer glogováci faterkedő cég Glogovácson levő faüzletét megvásárolta. Felhívom ennek folytán a vevő megbízásából a nevezett cég esetleges hitelezőit hogy követelésüket nálam 5 nap alatt jelentsek be, annál is inkább, mert a később jelentkező hitelezők követelését ügyfelem nem fogja kiengyelíteni. 4550

Ghiococ, 1926. jul. 24.

Dr. VITOS PAL ügyvéd.

ÉRTESÍTÉS

A nagyérdemű közönség szives tudomására adom, hogy a Str. Horia (Széchenyi-utca) 2 sz. házban teljesen modernül, hygienikus követelményeknek megfelelő elsőrendű amerikai berendezéssel **nyitottam. Minden örököseim az elend, hogy nagykecsű pártfogóim meglegedését kiérdemljem Szives pártfogást kér: Arad Bodrogeas**

MERCUR vegyészeti gyár
Kozák és Sámson
Cluj, Str. Regina Maria (volt Deak Ferenc-u.) No. 2.
PERLESSGLOSS APRETURA



Bőrnyesítő készítményel minden más gyarmatnál felülmúlóan fény és minőség tekintetében. Minden cipésznek és szőrmésnek elsőrangú érdeke, hogy kizárólag Mercur-féle apreturát és perlessgloss-t használja, amennyiben színe hagyott bőröknek az eredeti színt és fényét teljesen visszaadja. Kenés közben nem habzik, s így szőrlős foltokat nem hagy maga után!

Kapható: Bocnyák Viktornál, Alkaly Freres utóda, Sohvarz és Gattmannál. <<< és Világ Jánosnál Aradon. >>> Vizsonteladónak nagy árkedvozmény!

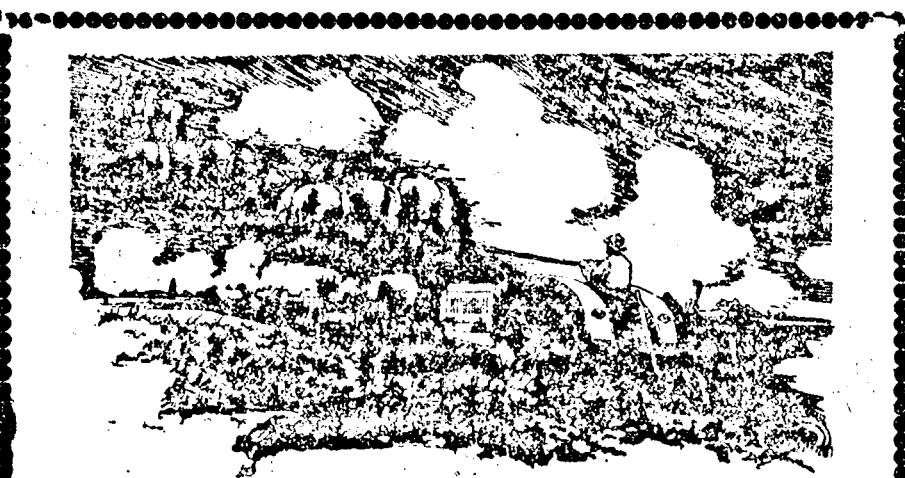
WALTER magántanfolyam
Előkészít középiskolai összevont magánvizsgálatokra, érettségire, bármely államból. 3929 Budapest, Rákóczi-ut 51.

Forgalmas üzletes ház!
Egy üzlethelyiség 2 szobával és mellékhelyiségekkel, továbbá 5 egy szobás lakás, és mellékhelyiségekkel a szerb templom közelében, 450.000 lejért eladó, 70.000 lej bankteher.

Megbízott: Ifj. Kovács István ügynök Arad, Strada Take Ionescu No. 2. (Sárossi- és Batthyányi-ucca) sarok.

FIGYELEM!
Minden közölt felvágottak, elsőrendű borja, marha és sertés húshoz legpontosabb kiizsgálás mellett kapható:
GHEORGHE ROTCU
üzletében Arad, Bul. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér) 46.
FIGYELEM A CÉGRE!

FIGYELEM!



Szántásbemutató!
Az International Cormick traktorok
három és négy ekevasu típusai július hó 31-én és augusztus 1-én Arad-Gájon a Neuman gyárral szemben lévő buzsáki gazdaságban próbaszántásokat végeznek. Megtekintés díjtalan! Bővebb felvilágosítások: **Aradvármegyei Gazdasági Egyesület**
ARAD, Strada Mircea Stanescu No. 2.

MARIENBAD
világhírű gyógyhely
az elhízás, gyomor, bél-, és májbajok, reuma, női betegségek és vérszegénység ellen. — Moor, szénsavas és acélfürdők! — Evente százezer betegnek nyújt gyógyulást!

Ménesezen
a villamos megállóhoz közel 3 és fél kishold szőlő, azonnal elfoglalható 2 szoba, konyha és kolnás épületekkel, teljes felszereléssel, 4 évi bérszerződéssel évi 60.000 lejért haszonbérbe kiadó, esetleg örök áron is eladó. — Ugy a bérbe, valamint az eladásával kizárólagos megbízott: Ifj. KOVÁCS ügynök, Arad, Strada Take Ionescu 2 (Sárossi- és Batthyány-u, sarok. 4562

Eladók:
több uri magánházak, elfoglalható 4-5 szobás lakásokkal, 100.000 lejtől 350.000 lejtig évente jövedelmező üzlet-házak, a város minden részében, olcsó szőlős, telkes házak. Kizárólagos megbízott: Flóra-iroda Arad, Bulev. Regina Maria No. 10. 4584

Tanoncok
azonnalra felvételnek esztergályos, gép- és szerzőmunkások m. helyben. Előnyben részesülnek aradi v. aradvidekiek. Jelentkezni lehet: **Maxim Vulcu gépgyárban Arad,** Strada Colonel Paulian 10-12. 4257

Világhírű **REX** patent befőttes üvegek egyedüli elárúsítója. — Fehér uborka és befőttes üvegek legolcsóbb árban: **M. FISCHERNÉL**
Arad, Neuman-palota.
Ultraform gumai kapható!

Berán Béla
férfi fehérnemű vállalata Arad, Str. Greceanu (Perényi-ucca No. 5.)
Ajánlom legolcsóbbtól a legfinomabb kivitelig minden **férfi fehérneműt.**
Elsőrendű munka. GYÁRI ÁRAK!
Lakásokat
2, 3, 4 és 5 szobásakat keresek megbízóim részére bérbe. Haász Albert Irodája Arad, Strada Emlinescu No. 12. 16601

KRISZTA SZALONBAN
Arad, Bul. Reg. Maria 9. II. em. Uj Neuman-pal.
Készülnek a legelegánsabb francia és angol női ruha újdonságok a legjobb kivitelben és szolid árban.

Belvárosban
orvosnak is alkalmas, gyönyörű szép villaszerű **uri magánház**
circa 380-400 m²-l területtel, nemes fajgyümölcsös kerttel, azonnal elfoglalható 8 szobás, cseléd- és fűdőszobás lakással, gyárhelyiségek, nek készített szuterén helyiségekkel, gyönyörű üvegezett folyosóval, stb. aron alul 1.620.000 lejért elutazás miatt sürgősen **eladó.**
800.000 lej készpénzzel átvehető. Kizárólagos megbízott: Ifj. KOVÁCS ügynök Arad, Str. Take Ionescu 2., volt Sárossi- és Batthyány-ucca sarok 4163

Magánházat
bérbe keresek. Belváros, esetleg külváros részén is lehet, közvetítőjét díjazom. Ajánlatokat „Magánház” jellegűre az Aradi Közlöny kiadójába kérek.

Makulatura,
tisztá lappeldányok csomagolásra, 5 kgr.-os kötegekben kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

FIGYELEM!

A mélyen tisztelt gyászoló közönség szives figyelmét felhívom, hogy a volt Menrath és Steiner sirkórártárát átvettem és Aradon, a Bul. Reg. Ferdinand 47. alá (Nádor-ucca sarok) helyeztem át. Szives pártfogást kér: **STEINER FÜLÖP.**

Csokoládé üzemek, TUNKMASSZAT, per kg. Lej 145.— szállít utótvételt mellett
 ukrászdák, kávéházak részére legfinomabb OSTYALAPOKAT, per kg. Lej 110.—

Gábor csokoládégyár Arad.

A fürdőző közönségnek kitűnő ebéd és vacsora

mélyen leszállítva a Marosparti Nyári Mozi büfféjében!

Rendkívül alkalmi ház eladás!!

Belváros szívében jó karban levő ház több üzlettel, lakással, nagy bejövdelemmel 1,050,000 lejért eladó. Megbizottam HAASZ ALBERT irodája Arad, Str. Eminescu (Deák F. u.) 12. sz. 16602

Belvárosban

legjobban épített, alapincézett szép kertes ház, 8 nap alatt elfoglalható két lakással, az egyik 4 szobás parkettás, fürdőszobával, a másik 3 szobás, fürdőszobás, 1,100,000 lejért ELADÓ. Kizárólagos megbízott: HAASZ ALBERT irodája Arad, Strada Eminescu No. 12. 16601

FIGYELEM!

Str. Metianu volt Forray-uccában, Str. Eminescu volt Deák Ferenc-uccában, Str. Bratianu volt Weitzer János-uccában, Bulev Carol I. volt Erzsébet királyné utca, nagy bejövdelemmel bíró bérházak eladók. Kizárólagos megbízott: HAASZ ALBERT irodája Arad, Strada Eminescu 12. sz.

Jobb női divatüzlet

elsőrendű, jómegjelenésű

eladót keres.

Ajánlatokat „Jó eladó” jeligére Rudolf Mosse hirdetőjébe Arad kér.

Két háztelek

egymás mellett, (az egyik saroktelek) részben szőlővel és 34 darab gyümölcsfával beültetve, külvárosban, kisvasút közvetlen közelében, összesen 360 □-ot, 100,000 lejért sűrűsösen eladó. Kizárólagos megbízott: Györfly „Aureo” irodája Arad, Str. Unirel. 15247

Eladó
 a Strada Cuza Voda (Halász-u.) 10. számú 6 lakásos jól jövedelmező bérház átadható 8 szobás lakással. 4359
 Cím: Banca Poporala Aradulnou.

Tejesen új, modern

adómentes uri magánház minden komforttal berendezve, azonnal átvehető 4 szoba, elő, fürdő, esélészsobás lakással Aradon

STRADA DIM. GRECEANU (volt PERÉNYI-ÚCCA) 22. SZ. ALATT ELADÓ. — Bővebbet ugyanott a házban. 4539

Temesvári nagy hárianya gyár részv. társ. keres
 azonnali vagy későbbi belépésre egy ügyes, intelligens kötımestert, másodművezetői minőségben, ki a „Standard” Schubert & Salzer, Inwiebio körkötőgépek kezelésében jártaasávgal bír. Szíves ajánlatok „Baszator” jelge alatt az Aradi Közlöny kiadója keretnek

HIRDETMÉNY.

Augusztus 2-án, délután 3 órakor az igazságügyi palota földszinti 44. számú szobájában árverésen eladatik a Str. Capitan Ignat (Kapa-u.) 2. számú ház. Kikiáltási ár 80.000 lej. Részletes feltételek Hohn teiek-könyvvezetőnél. 4527

„Banos Albina” Oluj.

Versenykerékpárok minden színben, gramafonok legújabb hangverseny-lemezekkel, varrógépek kedvező fizetési feltételek mellett.
Fábián & Comp.-nál
 Arad, Strada Metianu (Forray-ucca) 16. sz.

Azonnalra kiadó

2 szobából álló parkettás tıres helyiség irodának, vagy garzonlakásnak, Bővebbet: LUTHER-TÉR 3. ház mesternél. 4560

Belvárosban

Arad, Str. Ghiba Birta (Varjassy József-u.) 4. számú

magasföld zintes magánház

elfoglalható hat szobás komfortos lakással, szuterrainban kétszer egy szoba konyhával, parkirozott udvarral **eladó!**

Megtekinthető délután 4-7 óráig. 4826

Munkásnők

és 14-15 éves fiúk azonnal

felvételt nek.

Vulcan Maxim

gépgyárban Arad, Str. Colonel Paulian 10-12.

Luszbader Adolf

Ingatlanforgalmi irodája

Arad, Strada J. Desseanu No. 3.

Elfogad adás-vételi közvetítőséket helybeli máván- és bérházakra, hegyaljai szőlőkre és földbirtokokra. Allandó előjegyzésben kisebb és nagyobb bér- és magánházak, hegyaljai kisebb és nagyobb szőlők kolnával, mindenféle felszereléssel, valamint kisebb-nagyobb földbirtokok

Selyem- és gyapjuszövésben

tökéletesen jártas és a RISCHEL gép kezeléséhez értő

Szövőmester

azonnali alkalmazást nyer.

Ajánlatok az igény megjelölésével a

Fabrica de Tricotaje

Ilie I. Stroescu, PLOESTI küldendő.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand

(volt Boros Beni tér)

elsőrendű helyen

több nagyobb 10865

üzletihelyiség,

valamint nagyobb pincehelyiség

bérendő.

Cím Rudolf Mosse hirdetőjében.

SHIEB & KAUNTZ harang- és fémöntőde

Sibiu (Nagyszében)

Szállít templomi harangokat garantált békeültetésben, művészi kivitelben a legmesszebbmenő jótállás mellett. Hosszú évi tapasztalatok ezan szakmában elsőrendű munkát biztosítanak.

Előnyös fizetési feltételek.

Kérjen külön ajánlatokat.

Képviselőt: 4846

HERMANN PECCOLI Arad, Str. Vlaicu 1/3.

NE HAGYJA kihasználatlanul
 lapunk nagy nyilvánosságát, néhány lejért sok ezer emberrel tudathatja szándékát az apróhirdetések rovatóban.

Építetők figyelmébe!

A legegyszerűbb és legmodernebb igényeket is kielégítő legolcsóbb és leggazdaságosabb rendszeres alapuló építkezéseket és átalakításokat vállal:
TRITTHALER FERENC & COMP. tervezési és vállalati irodája ARAD, Str. Cosbuc 15.

Az ajánlott összeg 10 %-a óvadék címen készpénzben vagy államilag garantált értékpapirokban a községi pénztárba letétbe helyezendő. Az árlejtés az állami számviteli törvény 70-82. cikke értelmében lesz lefolytatva.

Kreuzstättén, 1926. július 23.
 4549 Előljáróság.

Mélyen leszállított árak nyári ruhák és blousokban míg a készlet tart

BERBERI és GUMMI káhatok nagy választékban. Kérem a címre figyelni!

Juliu PLESZ Gyula

Videki megrendelések pontosan eszközöltenek. Saját angol és francia mérték osztály!

cégnél Arad, központi női felöltő és ruháruháza Str. Col. Piriel 5. (Vörösmarthy-uca), színház hátsó bejáratával szemben.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseik díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó...

Levelezés.

„MERCURNAK” levele van Független arlasszonytól. 4532

HELYBELI uriember ezton keresi egy megértő, szép leány ismeretségét, kinek...

Alkalmazás.

SZOPIATÓS DADA egy hetes gyermekhes felvétel-k. Arad, Varjassy J.-u. 14.

BANITAI téglagyár keres téglagyári munkásokat. Banita (Hunyadmegye). 4460

KIFUTÓ LEÁNY azonnal felvétetik Arad, Str. Consistoriului 12. I. em. feljárati háttul az udvarban. 600

TISZTESSÉGES hetes, nőten, korestitik. Előnyben, akl csapos minőségben volt már. Jelentkezni déli 12—2 közt Központi Étterem. 10365

KIFÖZDE FÖZÖNÖT KERES. Jelentkezők adják le címüket Rudolf Mosse hirdető irodába „Kifőzőnő” jelígre. 10365

MAGÁNHAZBA gyermektelen, józan házmesterpár felvétetik. Az asszonynak a háztartásban segédkeznie kell Arad, Str. Oncu 7. (Schweidel József-u.) 4510

FÖMOLNARI állást keresek nagyobb keresk. és vámmalomban. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4515

SZIJGYARTÓT keres aradi nagy gyár. Ajánlatokat „Állandó” jelígre altt az Aradi Közlöny kiadójába. 4505

NÉMET KISASSZONYT kerések nagyobb fiaink mellé, kit magaminal vinnék fürdőbe. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4506

FENYŐ-fűrészhöz gatteres körfűrész és szabás felvétetik. Ugyanott gatterek javításában jártas gépész. alkalmazást nyerhet. Ajánlatokat Schattelesz Béla Gurahonc küldendők. 4537

MINDENES felvétetik elsejére vagy azonnalra Arad, Str. Horia (Szécheny) n. 4. II. 6. 4530

ROKANT altisztek földműves család-ból, cséplési és gazdasági munkafelügyeletre kerestetnek. Arad, Str. Eminescu 5. 4491

GEPIRÓKISASSZONY perfect román és magyar, adja be ajánlatát írásban a „Mezőgazdák” Ker. R. P.-hez Aradon. 4543

FÖZÖNÖT kerések azonnali belépésre. Dr. Groszmann Alfrédné Arad, Str. Mose Nicoara 17. 4540

MÉRLEGKÉPES, perfect könyvelő déltáni órákra állást vállalna. Szíves megkeresések „Mérleg” jelígre az Aradi Közlöny kiadójátalába kéretnek. 4545

PERFECT főzőnő és szobaleány ajánlazzik urt családohoz. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4564

MOLNÁROK fevételnek Pécskán, Zella malom főmolnárjánál. 4538

IRODAI teendőkbén jártas, érettségizett urileány állást keres. Megkereséseket az Aradi Közlöny kiadójába „Érettségizett” jelígre kér. 4549

MUNKÁSLEÁNYOK felvétetnek „Perfect” domborműnyomda, Arad, Str. Eminescu 15. (Deák Ferenc-u.) 4554

GAZDÁTISZT gazdaság önálló vezető-sére, vagy más megfélelő állást keres. Címeket „Gazdász” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4556

Lakás.

CSINOSAN bútorozott szoba egy vagy két fiatalembernek azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4552

KIADÓ lakás, előszoba, szoba, konyha és éléskamra Arad, Str. Dorobantilor 2. 4541

4 SZOBA, fürdőszoba, összes mellék-helyiségekből álló modern lakás Temesváron. belvárosban átadó. Cím a kiadóhivatalban. 4473

Vétel és eladás.

NAGY tizedes mérleg eladó súlyokkal Arad, Str. Hotoran (Erzsebet-u) 25. 4511

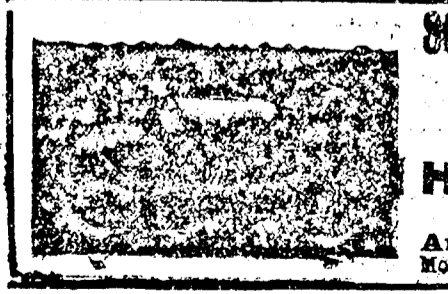
14 ÉVES FIUNAK télikabát, rövid finadrágok, függönyök, plüsch asztalterítők, scheslonterítők, díszgyarmuturák, festmények, perzsa- és gyári szőnyegek, fall szőnyeg, amerikai rollós iratszekerények, különböző szobaberendezések, könyvszekrények, bőrfotelek, interziás szalon antik butordarabok, utazókösár, villanylámpák, gyermekkocsik, tükrök, dísztárgyak, zongora, rézmosdó. stb. eladók. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. e. jobb. 1000

VESZEK ezres címletű régi német márkát Scholzné, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 6. I. em. 4522

FAJ-vizslakölykök, pedigrees, díjazott szülők, eladók Bódis Bódognál Paulis. 4552

Kézimunka rajzolta, kezdő és létsza Gebalinek, Smirnak. Füg-gönyök, Agymotók. Mindenemű Kézimunka anyag-ök nagy választékban. Smiranyitók, Kapillvász. Arad, Str. Col. Piriel No. 1. Előrajzolás. Harisnyák szolid árakban. Színház mögött 7418

Terezia Felter Arad, Str. Hoffmann 12. (Ferry-u.) Kozmetika. Nanna hajfestés. Ondulolás 20 L. Massázs 15 L. Manicűr 15 L.



8—10 HP. MAGÁNJÁRO lokomobilk eladók, vagy bércsépésre kiadók. Friedrich Testvérek gépgyára, Tiniscara. 4314

ANTIK BUTOROKAT, különböző szoba-berendezéseket, egyes butordarabokat, íróasztalokat, székeket, perzsa- és gyári szőnyeget, fehérneműket keresek sür-gösen bizományba s azok gyors eladásá-ról gondoskodom. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. e. jobb. 1000

RÖVID keresztúros bécsi zongora bér-beadó, esetleg eladó. Cím az Aradi Köz-löny kiadójában. 4558

ELADÓ egy antik vitru és egy valódi Böhmi-kép. Megtekinthető 4—6 óra kö-zött. Cím az Aradi Közlöny kiadójá-ban. 4535

BENZINMOTOROK legjobb angol Lie-ter gyártmány, motorfűrészek, segély-motorok kerékpárral, esztérgapad kész-töten Kovács Soma Társa Arad. 4546

MOTOROK: gyárilag javított, kifogástal-n karban, azonnal szállíthatók 80 HP. Benz gyártmányú szívógázmotor, 55 HP. Koch gyártmányú szívógázmotor, 50 HP. Langen és Wolf gyártmányú szívógáz-motor, 30 HP. Skoda gyártmányú szívó-gázmotor, 30 HP. Corona gyártmányú kétütemű nyersolajmotor, 16 HP. Gross-ley gyártmányú benzinmotor. GÖZGÉ-PEK: 70 HP. compand condensatoros, Podvinetz és Heissler gyártmányú fél-stábil, 40 HP. Máv. gyártmányú, magas nyomású félstabil, 35 HP. Wolf gyártmá-nyu compand félstabil. MALMI GÉPEK: 2 drb. Ganz hengerek, dupla henge-rekkel 600X290 mérettel, 2 drb. nagy teljesítményű Schekk-féle liszkeverő, 1 drb. sikszita, 2 drb. Radialszita, 1 drb. tarár, 1 darab Rebdtabel, 1 drb. egyjá-ratu 36” malom, 1 drb. kétjáratu 36” malom. Érdeklődőknek készséggel szol-gálunk árajánlattal. FRIEDRICH TEST-VÉREK gépgyára, Tiniscara. 4483

MODERN HÁLÓSZOBABUTOR, alig használt, kitünő állapotban eladó. Antik butorok, márkás porcellánok, perzsa-sző-nyegek. neves mesterek festményei mé-lyen leszállított áron kaphatók „Salon Artistique” Arao, (Fischer Eliz-pal.) 2601

KIS esztérgapad, kovács furógép, le-mezkörvágógép olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4480

EGY fedeles hintó, egy homokiutó, tel-jesen újonnan javítva, eladó. Bővebbet zimándi malomnál. 10364

HASZNÁLT üres ládák nagyobb meny-nységben eladók. „Frido gyár” Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-uca). 4536

ERNEST

Arad, Str. Hoffmann 12. (Ferry-u.) Kozmetika. Nanna hajfestés. Ondulolás 20 L. Massázs 15 L. Manicűr 15 L.

SOLINGENI „Patria” és STEYR „Waffenrad” kerékpárok kedvező fizetéssel feltételök mellett kaphatók HAMMER VILMOS márkájában 1246 Arad, Piata Avram Iancu 5—6. Motorgummi minden méretben raktáron.

CSALÁDI kocsi, kitünő minőségben, Kölber gyártmány, olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4485

MAHAGONI hálószoba bútor eladó. Arad, Piata Luptei 9. 4544

OLCSÓN eladó kitünő karban levő ta-karéktűzhely, vas szobakályha s egyéb konyha- és házcikkek. Arad, Str. Tri-bunul Dobra (Bocskó) 8., L. 4528

Dívatujdonságok sima és kokás pomplnok, nyers hely-mek nagy választékban érkezők, vászon különlegességek állandóan kaphatók leszállított olcsó árakon

RIPPNER JÓZSEF Arad, Str. Eminescu textil és vázezen áruházában. Maradék siffonok és vézszak legoleosobb bevásárlási forrása. 2:55

Uj butorhitel! részletfizetésre. Ebédli, háló, fa- és vasbutorok, di-ványok, matracok, ágycetétek, Eden pamlagok zongora, varrógép, írógép stb. CAROL GARAI MAGAZIN DE MOBILE. Arad, Strada Gheorghe Lazar No. 5.

Ingatlan.

KOVASZINCON villanyos megállónál 5 és 1/2 kat. hold szálló, urt felszereléssel, parkettás szobák, fürdőszoba, vízveze-téssel eladó. Cím az Aradi Közlöny ki-adóhivatalában. 4512

BELVÁROSBAN telek olcsón eladó. Arad, Str. Ioan Russu Birianu 21. (Au-lich). 4555

Üzletek.

EGY nagy pince bornak, vagy raktár-nak kiadó. Cím Arad, Str. Tribunal Dobra 16. 4533

GYÁRNAK megfelelő helyiség kis lakás sal bérbe adó. Bővebbet Strada Closca 1. üzletben. 4547

BELVÁROSBAN szép nagy vendéglő-helyiség és egy garage azonnal kiadó. Ortutay-palota házgondnoka Arad. 4472

SZAZEZER lej kölcsönt kerések betáblá-zásra. Cím az Aradi Közlöny kiadójá-ban. 4479

Különféle.

FELDMANN óra és ókszerüzlete Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 2. Ol-csó árak. Preciz órajavítás. 4308

Épület és bútorfaanyagok

u. m.: léco, gerenda, kerit-tés-oszlop, deszka stb. stb. olcsón beszerezhetők Aufricht Miksa falereskedésében, gyermekkorházzal szemben. Famegmunkáló gépeinkkel a fa feldolgozását méltányos áron elvégozzük. 16728

Halló! Az aradi Marozcarti mozgóban MA! Borbalo pokol. PAUL FRANK regénye után dráma 7 felvonás-ban. — Rendkívül szenzációs film. Főszerepben: GRIT HAID. Halló!